



PRINTEMPS DES COMEDIENS

du 1^{er} juin au 1^{er} juillet 2011
au Domaine d'O à Montpellier

LE DÉPARTEMENT SOUTIENT
LA CULTURE

domaine d'O
domaine départemental d'art et de culture



à Gabriel Monnet

SLAVA'S SNOWSHOW • p.5
JEAN-JACQUES ROUSSEAU • p.7
LA TEMPÊTE... • p.9
QUARTIER LOINTAIN • p.11
TIGRAN HAMASYAN • p.12
VIEUX FARKA TOURÉ • p.13
DOUBLE MESSIEURS • p.15
LE PETIT CHAPERON ROUGE • p.17
LES RÈGLES DU SAVOIR-VIVRE... • p.19
MARGOT, SPECTACLE MUSICAL • p.21
COMMENT RÉUSSIR UN BON PETIT COUSCOUS • p.23
L'HOMME QUI RIT • p.25
MICRO • p.27
RABIH ABOU-KHALIL • p.28
HAROLD LOPEZ-NUSSA • p.29
1, 2, 3 POMMES ! • p.30
LE BATELEUR CIRCASSIEN • p.31
LES ATRIDES : CHAOS D'UN HÉRITAGE • p.33
TEMPÊTE SOUS UN CRÂNE... • p.35
MIOUSIK PAPILLON • p.37
RADIO CLANDESTINE • p.39
FÊTE DE LA MUSIQUE • p.41
LE CONDAMNÉ À MORT • p.43
LA CHAMBRE D'ISABELLA • p.45
UNE FLÛTE ENCHANTÉE • p.47
CORPS INSOLITES • p.48
LA VIE EN CHANTIER • p.49
ÉTAT CIVIL • p.50
CINÉMA EN PLEIN AIR • p.51
LECTURES/ RENCONTRES • p.52-53-54
CALENDRIER • p.56-57
PLAN DU DOMAINE D'O • p.58
PLAN D'ACCÈS AU DOMAINE D'O • p.59
PRIX/ ABONNEMENTS • p.60
INFOS PRATIQUES • p.61
CLUB DE PARRAINAGE/ CLUB DES MÉCÈNES • p.62-63

Il est des rendez-vous traditionnels, tout à la fois incontournables et très attendus. Le Printemps des Comédiens est de ceux là. Événement majeur, il s'inscrit tout naturellement, depuis 25 ans maintenant, dans le paysage et la vie culturelle de notre département.

Eclectique, populaire, ouvert à tous, il rassemble sous les micocouliers du parc du Château d'O, chaque année plus encore, les Montpelliérains mais aussi un public venu parfois de beaucoup plus loin, pour goûter et savourer les événements d'exception, que ce festival offre dans le domaine du théâtre, du cirque et celui des cultures du monde.

Cette année encore, sous l'impulsion de son nouveau directeur Jean Varela, le Printemps des Comédiens nous invite à découvrir avec surprise, une programmation artistique abondante et imprévisible. Fidèle à lui-même, le Printemps des Comédiens est toujours semblable, tout en étant renouvelé, pour que ce rendez-vous culturel qui ne finit pas de nous enchanter, ait de quoi remplir chaque fois nos yeux, nos oreilles, mais aussi et surtout nos têtes. Bon festival à toutes et tous !

**Le Président du Conseil général de l'Hérault,
Député**

Je souhaite à Daniel Bedos, qui navigue sous d'autres cieux, de fructueuses traversées. Il sera toujours le bienvenu au «Printemps».

Et je souhaite à Jean Varela, que nous accueillons à bras ouverts, de rester longtemps avec nous. Il nous apporte son énergie, sa culture et son goût, très vif, pour le théâtre d'aujourd'hui.

Cette année, je suis particulièrement comblé puisque deux de mes maîtres et compagnons de route, Pierre Étaix et Peter Brook, sont nos invités : passion et amitié partagées, et depuis longtemps. Plus que jamais, dans les temps agités que nous connaissons, nous devons penser au sens du mot «printemps». La nature nous y invite : il s'agit de semer, de récolter et de transmettre. La saison du renouveau est l'assurance que l'avenir existe. Et nous en prenons le pari. Plus que jamais, la culture vivante reste le seul territoire où nous pouvons, sans arrière-pensée, nous réunir, nous applaudir, nous apprécier.

**Jean-Claude Carrière,
Président du Printemps des Comédiens**

M 1 juin à 22h
J 2 juin à 18h
J 2 juin à 22h
V 3 juin à 18h
V 3 juin à 22h
S 4 juin à 16h
S 4 juin à 20h
D 5 juin à 16h



Photo : © Véronique Vial

SLAVA'S SNOWSHOW

opéra clownesque

cirque • à partir de 8 ans • durée 1h30 • Chapiteau-théâtre

Et quand il se mettra à neiger au mois de juin, quand passera un souffle de steppe sous les grands cyprès, le public du Printemps des Comédiens se dira, souriant de plaisir : "Ah, ce sont les clowns russes...". En quelques mémorables passages au Printemps, cette confrérie multiforme, qui, partie de Russie, a irrigué jusqu'au Cirque du Soleil, a laissé d'énouriffants souvenirs. Hilarants comme il se doit, mais aussi poétiques, tendres, oniriques. Ce spectacle est l'occasion d'ajouter quelques pages à l'album.

Car Slava Polunin est un peu le père de tous les clowns russes. Cet univers de tendresse et de loufoquerie, ce monde où se croisent Chaplin et le mime Marceau, c'est d'abord le sien. Dans ses spectacles, il faut s'attendre à tout : à la mer qui se déchaîne, à la toile d'araignée qui, venue d'on ne sait où, enserre les spectateurs, à la pesanteur qui se défile... Et à la neige, donc. La légende veut que Polunin interdise les répétitions à ses partenaires. Mieux : qu'il ne leur assigne leur rôle du jour qu'au dernier moment. Objectif : les surprendre toujours un peu plus. Et si les clowns eux-mêmes sont surpris que dire alors du spectateur ?

Slava n'a jamais été aussi déchirant et juste. Il faut le voir pour le croire. R.M. La Croix

Bienvenue dans une bulle de bonheur (...) Slava met dans un état d'euphorie irrésistible. Fabienne Darge. Le Monde

Le public du monde entier n'a pas de mots assez forts pour saluer la magie de ce spectacle. Philippe Martinat. Le Parisien

Créé par SLAVA

Mise en scène : Slava Polunin

Direction artistique : Viktor Kramer et Slava Polunin

Avec, en alternance : Slava Polunin, Alexander Frish, Artem Zhimolokhov, Bradford West, Dmitry Khamzin, Elena Ushakova, Evgeny Perevalov, Nikolai Terentiev, Oleg Lugovskoy, Robert Saralp, Tatiana Karamysheva, Yury Musatov, Francesco Bifano

Directeur technique : Ushakov Dmitry • Régisseurs lumières : Sofya Kostyleva,

Alexandre Pecherskiy • Régisseurs son en alternance : Dubinnikov Rastyam, Alexei Lavrentyev

Régisseurs plateau : Vitaly Galich, Ivan Yaropolskiy • Tour manager en alternance : Anna Hannikainen, Olga Polevaya • Directeur de production : Fred Papin

Présenté par Caramba Spectacles en accord avec SLAVA et Gwenael Allan (G.A.A.P.)

tarif plein 28 € • réduit 24 € • jeune 13 € • D.E. 11 €

dans le parc

J 2 juin

V 3 juin

S 4 juin

D 5 juin

18h00



Photo : Michel Cavalca

JEAN-JACQUES ROUSSEAU

texte établi par **Bernard Chartreux** et **Jean Jourdeuil**

théâtre • durée 1h15 • rendez-vous parvis du Domaine d'O

C'est un de ces spectacles où on entre comme par hasard. Pas de salle : juste l'ombre des micocouliers. Pas de noir : le soir tombera à peine sur les jardins. Pas de siège de peluche rouge : des canapés XVIII^{ème} installés sous les feuillages. Pas de foule non plus : une petite centaine de spectateurs à peine. Mais, loin, si loin de tous ces passages obligés, c'est un spectacle délicieux. Oui, un petit bijou de théâtre.

Pendant un peu plus d'une heure, Jean-Jacques Rousseau -incarné jusqu'à l'hypnose par l'extraordinaire comédienne Marief Guittier- reçoit ainsi dans son cabinet de travail. Il dit ses confessions -celles qui prendront une majuscule dans la littérature française- il rêve, promeneur solitaire en chambre, il songe à d'Alembert, au "Misanthrope" de Molière, à l'art du théâtre qui, après lui, ne sera plus tout à fait le même... Une journée d'été chez Jean-Jacques... Une heure et quelques minutes précieuses dans la vie d'un spectateur de théâtre.

Michel Raskine réussit à nous faire vivre de l'intérieur l'univers de Rousseau en faisant palpiter sa langue, ses interrogations, sa solitude aussi. Un moment de rêverie collective à ne pas manquer. Laure Adler. France Inter
Éblouissante de bout en bout, Marief Guittier désincarne ce Rousseau-là avec un talent superlatif.

Antonio Mafra. Le Progrès

Un des spectacles les plus excitants de la rentrée !... Philippe Chevilly. Les Echos

Rousseau plus vrai que nature. Lionel Chiuch. La Tribune de Genève

L'intelligence malicieuse de la mise en scène et de la mise en jeu vibre de tout ce qui fait le grand théâtre.

Dominique Darzacq. webthea.com

Mise en scène : **Michel Raskine**

Avec :

Marief Guittier dans le rôle de Jean-Jacques Rousseau

Bertrand Fayolle dans le rôle du jeune Bertrand

Production : Théâtre du Point du Jour

tarif plein 13 € • réduit 10 € • jeune 7 € • D.E. 9 €

S 4 juin
D 5 juin
à 22h00



Photo : © Loll Willems

LA TEMPÊTE...

d'après "La Tempête" et "Le Songe d'une nuit d'été" de **William Shakespeare**

théâtre • durée 2h15 • Amphithéâtre d'O

Si Peter Brook, en clôture du festival, met en scène "Une Flûte Enchantée", on pourrait dire de même que, pour son ouverture, Georges Lavaudant crée "Une Tempête". Car ce spectacle entrelace deux œuvres shakespeariennes que quinze années séparent mais que des fils sans nombre semblent rapprocher : "Le Songe d'une nuit d'été" et "La Tempête". Ce sont de ces pièces "magiques" de Shakespeare où les personnages s'égarer dans des rêves, se perdent dans des jeux de miroir, où le théâtre se reflète dans d'autres théâtres.

C'est donc tout naturellement que Georges Lavaudant, prestigieux routier de tant de mises en scène, a imaginé d'insérer "Le Songe" dans "La Tempête" -à moins que ce ne soit l'inverse- et d'offrir au mage Prospero les rêves du roi des fées Obéron. Gravité de l'un -"La Tempête" est la dernière pièce de Shakespeare-, lunaire féerie de l'autre : ce jeu de reflets offre un moment de théâtre qui rend vaines les exégèses savantes sur l'origine de telle réplique, de telle scène. Ne reste, comme le voulait Shakespeare, que la magie.

Beaucoup de théâtre, beaucoup de songes et de sortilèges, beaucoup de magie...et de pensées sur la vie et sur le théâtre même.

Armelle Héliot. Le Figaro

Un souffle favorable balaie le plateau dès la première seconde. René Solis. Libération

Mise en scène : **Georges Lavaudant**

Traduction, adaptation : **Daniel Loayza**

Avec : **Astrid Bas, Clément Bertani, François Caron, Olivier Cruveiller, Loïc-Emmanuel Deneuvy, Pierre-Félix Gravière, Jean-François Lalalus, André Marcon, Pascal Rénéric, Jean-Philippe Salério, Irina Solano, Janaïna Suaudeau, Marianne Téton, Julien Testard, Adeline Zarudiansky**

Collaborateurs à la mise en scène : **Jean-Romain Vesperini, Moïse Touré**

Assistante à la mise en scène : **Fani Carencio**

Mouvements : **Francis Viet** • Décor, costumes : **Jean-Pierre Vergier**

Assistante costumes : **Brigitte Tribouilloy**

Lumières : **Georges Lavaudant** • Son : **Luc Guillot** • Maquillage : **Sylvie Cailler**

Coiffure : **Jocelyne Milazzo**

Coproduction : Les Nuits de Fourvière/Département du Rhône. Maison de la culture de la Seine-Saint-Denis MC93. LG Théâtre.

Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National et de l'Ecole Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Montpellier

tarif plein 28 € • réduit 24 € • jeune 13 € • D.E. 11 €

S 4 juin
D 5 juin
L 6 juin
à 20h30



QUARTIER LOINTAIN

librement inspiré de l'œuvre de **Jirô Taniguchi** • création •

théâtre • à partir de 10 ans • durée 1h25 • Théâtre d'O

Un père de famille au seuil de la cinquantaine rentre d'un voyage d'affaires, quand soudain il se retrouve catapulté dans sa ville natale. Ce sera l'occasion pour lui de revisiter son enfance et de dénouer un drame familial intimement lié à l'histoire de ses parents. Odyssée fantastique dans le temps, "Quartier lointain" est un manga signé par le talentueux bédéiste Jirô Taniguchi. Ce périple initiatique se délie comme un rêve éveillé captivant, un appel suprême à mieux se connaître et à suivre ses désirs. Autant de thèmes qui ont séduit le metteur en scène, en plus d'exalter sa curiosité pour les langages scéniques. Traduire le dessin et le hors champ de la BD en théâtre l'inspire autant que la fable existentielle et tendre de Taniguchi.

Quartier lointain enchaîne trouvailles ludiques et vrais choix esthétiques. Marie-Pierre Genecand. Le temps
Les comédiens sont drôles et justes. Ils savent laisser agir le blanc des cases dessinées par Taniguchi.
Dominique Hartmann. Le Courrier

Rencontre autour du spectacle et de l'univers du Manga, le Lundi 6 juin 2011 à 18h00 (p. 53)

Mise en scène : **Dorian Rossel**

Collaboration artistique : **Delphine Lanza** • Scénographie : **Sylvie Kleiber**

Dramaturgie : **Carine Corajoud** • Musique originale : **Patricia Bosshard, Anne Gillot**

Lumière : **Bastien Depierre** • Costumes : **Barbara Thonney** • Assistée de : **Nicole Conus**

Vidéo : **Jean-Luc Marchina** • Assistante mise en scène : **Laure Bourgnecht** •

Adaptation : **Cie STT (Super Trop Top)** • Coordinatrice de production : **Muriel Maggos**

Avec : **Patricia Bosshard** (musique), **Rodolphe Dekowski, Mathieu Delmonté,**

Xavier Fernandez-Cavada, Anne Gillot (musique), **Karim Kadjar, Delphine Lanza, Elodie Weber**

Production déléguée : Théâtre Vidy-Lausanne

Coproduction : Comédie de Genève, Cie STT

Soutien : Ville de Lausanne, Pro Helvetia • Fondation suisse pour la culture,

Département de l'instruction publique de l'Etat de Genève, Ville de Genève, Loterie Romande, Arsenic

Texte publié aux éditions Castermann

tarif plein 19 € • réduit 15 € • jeune 10 € • D.E. 10 €

TIGRAN HAMASYAN

concert • durée 1h15 • Micocouliers I

D 5 juin
à 22h00



Tigran Hamasyan est un petit prodige du piano : à trois ans, dans son village d'Arménie, il chante les chansons de Led Zeppelin ou Louis Armstrong en s'accompagnant au clavier. A sept ans il découvre le jazz, et passe ses journées à improviser. En 1997, quand sa famille déménage dans la capitale, Erevan, il étudie les grands du jazz de Charlie Parker à Miles Davis. C'est l'époque de ses premières compositions. Lors du second festival de jazz d'Erevan en 2000, alors âgé de 13 ans, il attire l'attention de Chick Corea et, dès l'année suivante, il participe à plusieurs festivals en France.

Grâce à son premier prix de piano-jazz emporté en 2006 au Thelonious Monk Institute of Jazz, il entre à l'Université de Californie du Sud à Los Angeles où il commence à étudier en profondeur et en parallèle le jazz contemporain et la musique arménienne. Il s'installe à New York en 2008. Depuis, sa musique oscille entre jazz, metal et folklore arménien.

Tigran Hamasyan piano

tarif plein 19 € • réduit 15 € • jeune 10 € • D.E. 10 €

M 7 juin
à 22h00

VIEUX FARKA TOURÉ

concert • durée 1h15 • Micocouliers I



Ce n'est pas pour rien que Vieux Farka Touré a fait partie des artistes invités pour célébrer l'ouverture de la Coupe du monde de football à Johannesburg : c'est tout simplement qu'il est devenu en peu d'années l'un des guitaristes africains les plus célèbres de l'histoire. Et un des plus bouillants showmen du continent.

Vieux Farka Touré ne s'est pas seulement distingué de son célèbre bluesman de père, la légende malienne Ali Farka Touré, mais a également repoussé les limites de la world music : incursions dans le jam-rock, fusion réussie des rythmes maliens et d'Afrique occidentale, «blues du Sahara» comme ossature, Vieux tisse une tapisserie musicale complexe teintée de rock, de reggae et de funk.

Vieux Farka Touré voix, guitares, Aly Magassa guitare, chœur,
Mamadou Koné batterie, percussions, Mamadou Sidibé basse, chœur,
Souleymane Kané percussions, chœur

tarif plein 19 € • réduit 15 € • jeune 10 € • D.E. 10 €

M 8 juin
à 22h00



Photo : © Franck Juery / Naïve

DOUBLE MESSIEURS

Jean-François Zygel et Antoine Hervé

musique • durée 1h30 • Amphithéâtre d'O

S'il est un spectacle de ce festival dont on ne sait pas ce qu'il sera, c'est bien celui-là. C'est même sa raison sociale : tout pour l'improvisation, rien dans les programmes. Un bémol -heureuse expression- toutefois : on sait au moins que ce "Double messieurs" aura "La Flûte enchantée" pour point de départ. "La Flûte" de Mozart ou "Une Flûte" de Peter Brook, peu importe. Mais pour le reste...

Car tout auditeur un peu attentif de la chose musicale aura reconnu en Jean-François Zygel et Antoine Hervé les deux casse-cou du piano qui multiplient les acrobaties par dessus les partitions sans jamais tomber dans la fausse note. Leurs duos-duels, renouvelés depuis qu'ils ont fait ensemble le conservatoire et jamais au grand jamais répétés, font les beaux soirs des radios musicales comme des chaînes généralistes : personne comme eux ne sait croiser les fugues de Bach et les impros de jazz.

Si bien que, loin de l'apprêt parfois un peu empesé des salles de concert, ils font de la musique une perpétuelle fête. Improvisée, cela va sans dire.

Ce vibrion pédagogue sait comme personne dépiauter une œuvre, ausculter un style, confronter des genres et emballer le tout en captivant dans le même temps les enfants et les grands. Le JDD

Avec Jean-François Zygel, la musique est un jeu d'enfant, une partie de lego dont les briquettes assemblées en de somptueux monuments sonores s'appellent mélodie, rythme, harmonie, cadence... Télérama

Avec : Jean-François Zygel piano • Antoine Hervé piano

tarif plein 24 € • réduit 20 € • jeune 13 € • D.E. 11 €

J 9 juin
V 10 juin
S 11 juin
D 12 juin
à 20h00



Photo : © Elisabeth Carecchio

LE PETIT CHAPERON ROUGE

de **Joël Pommerat** d'après le conte populaire

théâtre • spectacle pour tous à partir de 6 ans •
durée 45 mn • Chapiteau-théâtre

Comme il vient de loin, au fond de chacun de nous, l'écho de ce conte... Pour Joël Pommerat, auteur de ce spectacle, l'écho est plus lointain encore : l'imaginaire et le réel s'entrelacent au souvenir du récit que lui faisait sa mère, petite fille traversant 9 km de bois et de champs entre sa ferme et l'école. Alors il a voulu donner corps et images à cette immémoriale frayeur : la forêt, la nuit, le loup... Son "Petit Chaperon Rouge" est, certes, un spectacle pour enfants. Mais est-ce si sûr ?

Oui le loup est bien un loup, la nature est bien la nature, pas toujours réconfortante. Mais ce spectacle tisse de tels fils entre les sons, les lumières, le corps des acteurs qu'il construit, pour les grands enfants, un univers qui dépasse le conte. La peur, la nuit, l'amour mère-grand-mère-petite-fille, le désir peut-être, l'humour à coup sûr... Tout se mêle dans cette belle traversée entre enfance et âge d'homme.

La gravité, la douceur, la puissance évocatoire de Pommerat, sa délicatesse aussi, ont fait de ce Petit Chaperon rouge qui finit bien l'un des plus beaux spectacles qui soient, pour les petits comme pour les grands - une légende de la scène à voir et à revoir encore.

Texte et mise en scène : **Joël Pommerat**

Assistant à la mise en scène : **Philippe Carbonneaux**

Avec : **Ludovic Molière** : le narrateur • **Isabelle Rivoal** : la mère, le loup,

Murielle Martinelli : le petit chaperon rouge, la grand-mère.

Scénographie et costumes : **Marguerite Bordat** • Scénographie et lumières : **Eric Soyser**

Suivi de la réalisation scénographique : **Thomas Ramon**

Aide à la documentation : **Evelyne Pommerat** • Recherche son : **Grégoire Leymarie** et

François Leymarie • Régie son : **Antoine Bourgain**

Régie lumière : **Cyril Cottet**

Direction technique : **Emmanuelle Abate**

Production : Compagnie Louis Brouillard

Coproduction : Centre Dramatique régional de Tours, Théâtre Brétigny - scène conventionnée du Val d'Orge

avec le soutien de la région Haute Normandie

La Compagnie Louis Brouillard est conventionnée et reçoit le soutien du Ministère de la Culture/DRAC Ile-de-France, de la Région Ile-de-France.

Joël Pommerat est artiste associé à L'Odéon-Théâtre de L'Europe et au Théâtre national de Bruxelles

tarif plein 15 € • réduit 12 € • jeune 9 € • D.E. 10 €

**du M 8 juin
au D 12 juin
M 14 juin
M 15 juin
à 20h30
J 16 juin
V 17 juin
à 19h30
S 18 juin
du M 22 juin
au D 26 juin
à 20h30**



Photo : Marie Clauzade

LES RÈGLES DU SAVOIR-VIVRE DANS LA SOCIÉTÉ MODERNE

de Jean-Luc Lagarce • création •

déambulation • durée 1h55 • rendez-vous parvis du Domaine d'O

Voilà un texte qui est comme les citrons servis l'été en bord de mer : délicieusement givré. Un peu acide aussi mais tellement fondant... Il serait vain de se demander ce que Jean-Luc Lagarce avait en tête quand il l'a écrit il y a plus de quinze ans : satire de nos mœurs toujours délicatement balzaciennes ? Nouvelle revue de détail des charmes discrets de la bourgeoisie ? Catalogue des us et coutumes en voie d'extinction : fiancées rosissantes, mariées en meringue, marraines en chapeau, re-mariées en discret tailleur parme ?

A dire vrai on s'en moque : ce qui jaillit de ce texte, c'est une espèce de ravageuse - bien que tendre - ironie qui plonge le spectateur dans un bain d'intense jubilation. Et donc cette année, point de cultures du monde : avec Les règles du savoir vivre dans la société moderne c'est notre culture que le Printemps des Comédiens nous tend en miroir au long du si prisé spectacle déambulatoire. Passée à ce prisme, elle n'apparaîtra pas moins exotique que les autres. Et infiniment plus drôle : entre pins et micocouliers, entre naissance et bout de la route, les surprises attendent au détour des allées la petite centaine de spectateurs conviée à ce voyage au bout de la vie. Et on rit de se voir si drôle en ce miroir...

«Qui eut cru que la stricte conformité aux règles les plus rigides des bienséances ordinaires s'avérerait aussi désopilante ? Qui aurait pensé, de surcroît, que cette drôlerie ciselée d'ironie creuserait dans nos visages des sourires aussi larges que des béances métaphysiques ? La mise en scène de Richard Mitou est un régal d'invention polysémique.»

Jérémy Bernède. Midi Libre

Avec : **Frédérique Dufour**, **Elodie Buisson**, **Eléonore Bally**,
Musique : **Albert Tovi**
Mise en scène : **Richard Mitou**
Assistants à la mise en scène : **Julie Mejean**, **Philippe Baron**
Régie générale : **Guillaume Allory**
Lumières : **Christian Pinaud**
Production : Printemps des Comédiens
Avec le soutien de l'Ecole Nationale Supérieure d'Art Dramatique
de Montpellier
© Editions Les Solitaires Intempestifs

Spectacle en partenariat avec
Hérault Transport



et les Antiquaires de l'Hôtel Genieys (Pézenas)
06 11 23 17 81 • 04 99 41 62 46

tarif plein 12 € • réduit 8 € • jeune 5 € • D.E. 7 €

J 9 juin
V 10 juin
S 11 juin
D 12 juin
M 15 juin
J 16 juin
V 17 juin
S 18 juin
D 19 juin
L 20 juin
à 20h30



Photo : Christian Berthelot

MARGOT, SPECTACLE MUSICAL

par le Théâtre Dromesko

théâtre • à partir de 12 ans • durée 1h45 • Grand Cyprès I

Combien de fois la troupe des Dromesko a-t-elle planté son chapiteau sous les pins du château d'O ? Dromesko, au Printemps des Comédiens, est un peu chez lui. Et le public vient en ami s'étonner de ses musiques un peu tziganes, sourire à la parade de ses animaux un peu fous, s'émerveiller de ses univers un peu - beaucoup - loufoques. "Margot" n'économise aucun de ces ingrédients : Dromesko y convoque Henri IV et la reine Margot, pas moins. L'une attend l'autre qui guerroye au loin. Et tout le monde attend autre chose : qui la mort, qui le lendemain, qui le plaisir... Sombre ? C'est compter sans la folie Dromesko qui fait valser les pourpoints et les fraises au son d'un spectacle d'abord musical. Cochons, chiens, couvées, acteurs sur deux jambes font le reste. Et tout bascule dans ce joyeux et sabraque manège que seul sait faire tourner Dromesko.

Un spectacle musical et foutraque, bourré d'adorables chausse-trappes où l'on retrouve les chansons de Lily avec vue sur Mac Orlan, (...) le cochon roi du tapis, et, comme de juste, le marabout dans ses œuvres ficelles.

Jean-Pierre Thibaudat. Rue 89

Musique de **Jean-François Chevillard** sur un livret anonyme

Conception et mise en scène : **Dromesko** • Texte de **Jean-Paul Wenzel**, haché menu par **Dromesko** avec la complicité de l'auteur

Avec : **Lily, Igor, Monique Brun, Fernand Emile**

Chœurs : **Olivier Badoit, Jean-Paul Bretzel, Jean-Louis Gourdin, François Tangry**

Interprétation musicale : **Cedric Hellstein** violon soliste, **László Nyári** violon,

Jenő Soros cymbalum, **Igor** accordéon, **Sandor Berki** contrebasse

Son : **Philippe Tivillier** • Lumières : **Ronan Cabon** • Construction décor : **Louis Yerly,**

Joël Perrin • Accessoires et peintures : **Fabienne Killy**

Accessoires et effets spéciaux : **Wouter Zoon** • Costumes : **Virginie Bauchet**

Régisseur de tournée : **Manu Perraudin**

Remerciements : Bruno Hocquard, Olivier Perrier, Ronan, Bruno et Gilles de France Bleu Armorique, Anne Chépeau, Maryse Puchet, Théâtre des Délégués.

Production : Théâtre Dromesko

Compagnie subventionnée par DRAC Bretagne Ministère de la Culture et de la Communication, Rennes Métropole Conseil Régional de Bretagne Conseil Général d'Ile et Vilaine. Avec le soutien de la Ville de Saint Jacques de la Lande.

tarif plein 24 € • réduit 20 € • jeune 11 € • D.E. 11 €

dans le parc
V 10 juin
S 11 juin
D 12 juin
18h00



Photo : Elian Bachini

COMMENT RÉUSSIR UN BON PETIT COUSCOUS

de Fellag

théâtre • durée 1h15 • Micocouliers I

C'est un spectacle qui a commencé en chambre. Enfin... En appartement. Fellag pour le texte et la mise en scène, Bruno Ricci pour l'interprétation débarquaient avec leurs marmites, leurs sourires en coin et leur façon de dire des choses graves sans en avoir l'air. Et puis le spectacle s'est trouvé à l'étroit dans les F4 de la région toulonnaise où il a été créé : comme toujours avec Fellag, qu'il soit sur scène ou derrière le texte, le succès l'a contraint à pousser les murs. Maintenant il se partage en salles. Ou, comme au Printemps des Comédiens dont il est un habitué, dans un théâtre à ciel ouvert.

C'est donc sous les micocouliers que Bruno Ricci viendra détailler deux recettes : celle du couscous devenu, paraît-il, le plat préféré des Français et celle du bien vivre ensemble puisque cassoulet et couscous peuvent faire bon ménage. Sociologie culinaire à la Fellag, faut-il le dire : tendrement loufoque, gentiment délirante, épicée juste ce qu'il faut. Semoule et haricots même combat ! Le couscoussier comme melting pot : il fallait être Fellag -et son double sur scène Bruno Ricci- pour l'inventer. Un spectacle -évidemment- délicieux.

Durant plus d'une heure, Bruno Ricci s'en donne à cœur joie, transformant une simple recette de cuisine en une fanfaronnade entre la commedia dell arte, leçon de tolérance, et humour sur le fil du rasoir. Une belle leçon, pleine de rires à consommer avec gourmandise. L'Alsace

Fellag utilise la métaphore culinaire de façon poétique et burlesque, et nous entraîne dans l'analyse comique des craintes infondées. Un exercice passionnant avec un comédien talentueux pour un spectacle subtil témoignant de certains maux de notre société. La Nouvelle République

Texte et mise en scène : **Fellag** • Interprétation : **Bruno Ricci**

Musique : **Maurice El Medioni** • Costume : **Sarah Veillon**

Lumières : **Nicolas Martinez** • Son : **Laurent Siboni**

Production, résidence d'écriture et création lecture : CHATEAUVALLON, Centre National de création et de diffusion culturelles

tarif plein 13 € • réduit 10 € • jeune 7 € • D.E. 9 €

dans le parc
V 10 juin
S 11 juin
D 12 juin
18h00

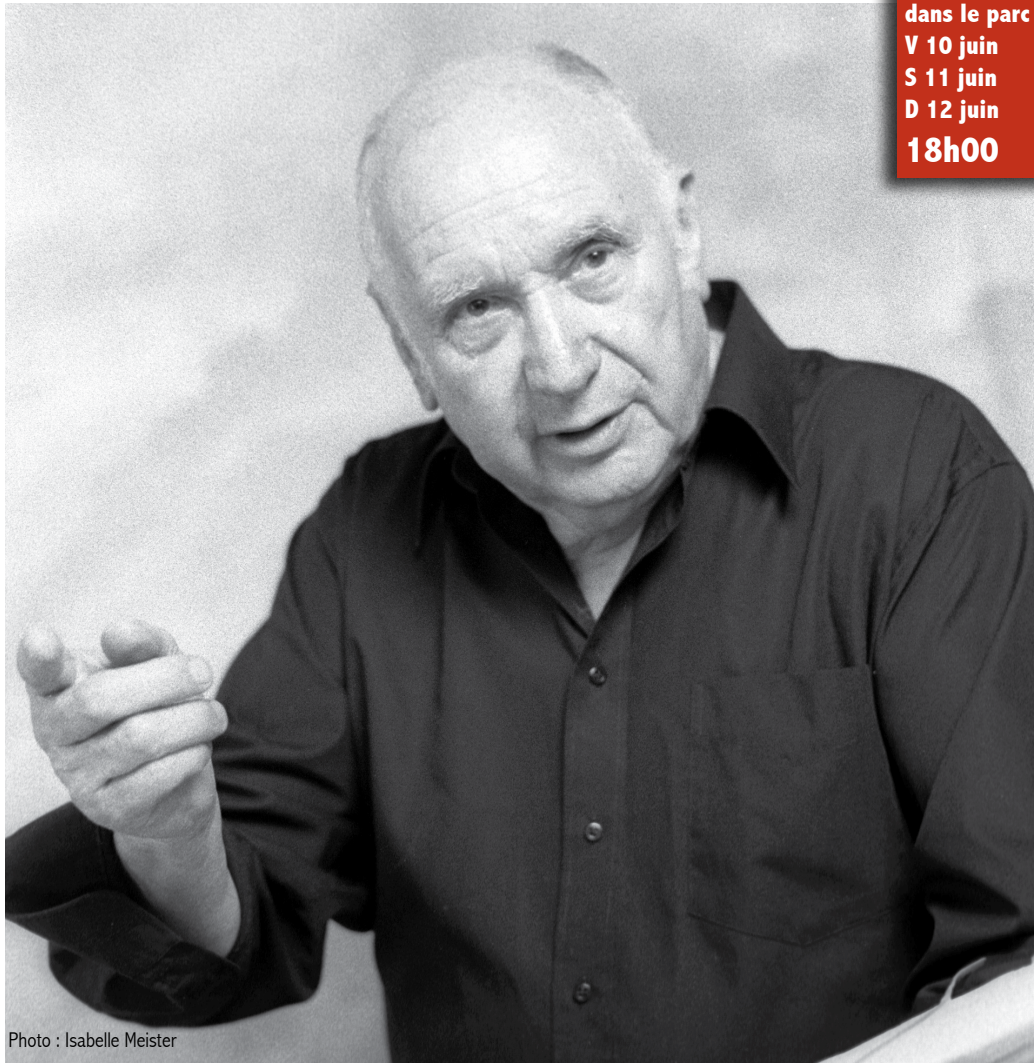


Photo : Isabelle Meister

L'HOMME QUI RIT

de Victor Hugo [extraits]

théâtre • durée 1h00 • Pinède

Cet homme qui a fait de sa vie un hymne à la parole est resté longtemps muet. Littéralement muet : souffle et voix coupés par ce qu'il avait vu à Buchenwald. Quand il en est sorti, il lui a fallu réinventer les mots. Alors il est allé sonner à la porte de Charles Dullin, grand homme de théâtre, pédagogue immense, qui est resté interdit devant ce garçon qui ne voulait pas monter sur une scène mais simplement réapprendre à parler et donc à vivre. «D'où viens-tu mon petit ?» lui demanda Dullin. Cette phrase, Gérard Guillaumat allait en faire l'introduction du monologue que, depuis des décennies, il a dit sur toutes les scènes.

Car sur les scènes, il a fini par y monter. Il n'en est même jamais descendu. Homme de théâtre, il l'est devenu. Ô combien : il est le metteur en scène, le conteur de sa propre histoire. Mais il a aussi joué pour Jean Dasté ou Roger Planchon. Aujourd'hui, il est le représentant peut-être unique d'une espèce en voie d'extinction : l'acteur-diseur. Confiez lui un livre, Maupassant, Dickens, Rimbaud, et il en tire le suc, il en extrait l'essence. Ainsi de "L'Homme qui rit" de Victor Hugo : seul face à ce fleuve de mots, il en canalise le sens. Car les mots, il est bien placé pour en connaître tout le prix...

Gérard Guillaumat a ciselé son art avec patience, opiniâtreté, sensibilité : celui de la lecture. Il en a fait un véritable théâtre de la parole, où les mots sont pris en bouche avec gourmandise et restitués avec justesse, intelligence, malice et humour par moments.

Gérard Guillaumat : l'homme qui dit. Dominique Hartmann. Le Courrier

Avec : Gérard Guillaumat

tarif plein 13 € • réduit 10 € • jeune 7 € • D.E. 9 €

M 14 juin
M 15 juin
à 22h00



Photo : Pierre Grosbois

MICRO

de Pierre Rigal

musique/danse • durée 1h40 • Chapiteau-théâtre

Un spectacle-frontière. Quelque part aux lisières de la danse et de la musique. Un peu du théâtre aussi. Car qu'est donc le théâtre sinon raconter une histoire ? Et "Micro" raconte. Non pas l'histoire du rock. Mais le mythe du rock. Et comme dans tous les mythes, au commencement il n'y a rien : rien qu'une sorte de démiurge qui, entre deux poses à la Freddie Mercury, donne vie à des êtres qu'une guitare ou une batterie fascinent. Des êtres qui vont apprendre les mots dans les manuels des amplis et les notes dans les balbutiements des instruments.

Alors la musique monte, explose, le démiurge Pierre Rigal règne sur ses créatures qu'emportent tous les délires du rock. Lui danse, eux jouent. Avant que, peu à peu, les créatures ne lui échappent, s'autodétruisent comme se sont autodétruits Janis et Jimi, Jim et Brian. C'est violent et beau. Curieusement, c'est drôle aussi : il y a de la dérision dans ce spectacle, presque du burlesque. Les images se font, se défont : ici un tableau de Magritte, là des baguettes qui deviennent marionnettes... Danse ? Musique ? Théâtre ? Qu'importe : un beau spectacle.

Micro offre un vrai beau concert, parfois mélancolique, avec des musiciens-acteurs aussi doués que drôles.

Rosita Boisseau. Le Monde

Conception, chorégraphie, mise en scène : **Pierre Rigal**

Interprétation et musique : **Mélanie Chartreux, Malik Djoudi, Gwenaël Drapeau, Julien Lepreux, Pierre Rigal**

Diffusion son : **Joan Cambon** et **George Dyson** • Lumières, machinerie : **Frédéric Stoll**

Assistante artistique et costumes : **Sylvie Marcucci**

Directrice de production : **Sophie Schneider** • Chargée de production : **Nathalie Vautrin**

Production : Compagnie Dernière Minute

Coproduction : Théâtre national de Toulouse • Théâtre Vidy-Lausanne • TGP-CDN de Saint-Denis • Festival d'Avignon • MC2 : Grenoble • Espace Malraux. Scène nationale de Chambéry et de la Savoie • Scène nationale d'Albi • La Maison de la Musique de Nanterre

Avec le soutien de : Gate Theatre London • DRAC Midi-Pyrénées • la Région Midi-Pyrénées • le Conseil général de Haute-Garonne • la Ville de Toulouse

La compagnie a été accueillie en résidence de création au Théâtre Garonne à Toulouse, au TAP, Scène nationale de Poitiers et au Théâtre de la Cité internationale à Paris

La compagnie dernière minute est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication/DRAC Midi-Pyrénées, la Région Midi-Pyrénées et la Ville de Toulouse.

La Compagnie Dernière Minute reçoit le soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets.

tarif plein 24 € • réduit 20 € • jeune 11 € • D.E. 11 €

RABIH ABOU-KHALIL

concert • durée 1h15 • Micocouliers I

L 13 juin
à 22h00



Rabih Abou-Khalil est né à Beyrouth qu'il a quitté en 1978 pour Munich au moment de la guerre civile libanaise. Depuis toujours, il joue de l'oud, l'instrument traditionnel du Proche Orient dont il a appris la technique au conservatoire de Beyrouth auprès du virtuose incontesté, Georges Farah. Il y a ajouté la flûte classique après son arrivée en Allemagne. Cette vie sous deux latitudes et sous deux influences musicales lui fait mêler la musique traditionnelle arabe et le jazz, le rock et le classique. Comme l'a dit un critique : «Rabih Abou-Khalil était un homme de la world-music, bien avant que le terme ne soit à la mode». Ses influences sont multiples : Ornette Coleman et Don Cherry pour le jazz, Frank Zappa pour le rock, Bela Bartok pour le classique, Lord Kitchener pour la musique caribéenne. Et de ce melting pot jaillit une musique virtuose, inattendue, toujours posée entre deux cultures.

Rabih Abou-Khalil oud • Michel Godard tuba, basse acoustique
Luciano Biondini accordéon • Gavino Murgia sax soprano, chant
Jarrod Cagwin batterie, percussions

Spectacle présenté en partenariat avec Uni'Sons dans le cadre de la CARAVANE ARABESQUES.



tarif plein 19 € • réduit 15 € • jeune 10 € • D.E. 10 €

D 19 juin
à 22h00

HAROLD LOPEZ-NUSSA

concert • durée 1h15 • Micocouliers I



Photo : Youri Lenquette

Le pianiste cubain Harold Lopez-Nussa est né à La Havane dans une famille de musiciens. Il est le neveu du fameux pianiste Ernan Lopez-Nussa et le fils du batteur Ruy Lopez-Nussa. A cet héritage s'ajoute celui de la culture française transmis par sa grand-mère. Sa formation de pianiste est classique : il remporte à Cuba de nombreux concours et joue en soliste dans tous les théâtres du pays.

Mais le jazz, ajouté aux musiques populaires de l'île, devient vite sa passion. À partir de son vingtième anniversaire, il s'y consacre totalement, jouant dans tous les clubs de La Havane. Ses premières tournées l'amènent dans des festivals prestigieux : Montreux Jazz ou le Festival de Piano à Enghien. En 2005, Harold Lopez-Nussa est le lauréat du Montreux Jazz Piano Competition.

Depuis d'album en tournée, Harold Lopez-Nussa n'a cessé de jouer avec les plus grands. Avant de devenir un grand lui-même. Chucho Valdes ne dit-il pas de lui : «Ce jeune pianiste est à l'avant-garde d'une nouvelle génération de musiciens, et cet album affirme et son talent et sa personnalité. Il possède un son subtil, des idées brillantes et un style musical unique».

Harold Lopez-Nussa piano • Ruy Adrian Lopez Nussa batterie • Felipe Cabrera contrebasse

tarif plein 19 € • réduit 15 € • jeune 10 € • D.E. 10 €

1, 2, 3 POMMES !

cirque • tout public • durée 50 mn • Espace Sud

dans le parc
M 14 juin
M 15 juin
J 16 juin
18h00



Photo : Lucie Dufranc

Pomme de discorde dit l'expression... Pour la Compagnie Daraomaï, la pomme serait plutôt objet d'accord. Accord profond, fusionnel : il en faut pour mener à bien ce spectacle qui mêle les traditionnelles acrobaties du cirque à la danse, la performance physique à la grâce. Et tout cela autour d'une pomme... Celle de l'arbre aux fruits défendus, celle du jardin des Hespérides, celle de Newton ou celle des fêtes foraines, pomme d'amour sous son maquillage glamour... Tant d'autres.

Il n'y a pas de pommiers dans le parc du Château d'O. Mais ce trio catalan, qui a peaufiné sa technique dans les plus grandes écoles circassiennes du monde, n'en offre pas moins un spectacle savoureux où la pomme roule de tableau en tableau. Il n'y manque rien : ni la prouesse technique, ni l'élégance, ni l'humour que distille un M. Loyal aussi délicieusement givré que s'il avait reçu la pomme de Newton sur la tête.

Acrobate voltigeuse : **Agnés Fustagueras i Puig** • Acrobate porteur : **Martí Soler i Gimbernat**

Acrobate-porteur et danseur : **Joan Català i Carrasco**

Acrobate et musicien autodidacte : **David Soubies**

Regard extérieur et accompagnement artistique : **Los Galindos** (Bet Garrell et Marçel Escollano)

Production : Compagnie Daraomaï

Spectacle soutenu par La Verrerie d'Alès en Cévennes, Pôle National des arts du Cirque Languedoc-Roussillon (PNC-LR)

tarif plein 13 € • réduit 10 € • jeune 7 € • D.E. 9 €

dans le parc
M 22 juin
J 23 juin
V 24 juin
18h00

LE BATELEUR CIRCASSIEN

cirque • tout public • durée 45 mn • Espace Sud



Et en plus il parle... Que dit-on il parle... Il cause, oui ! Il harangue ! Il baratine ! Il tchatte ! Camelot des pistes, bonimenteur des voltiges, ainsi va Pascal Rousseau, acrobate du verbe et acrobate tout court. Dire que ce spectacle est un partage avec le public est un euphémisme : Pascal Rousseau est là, à un souffle. Ou alors il cabriole par-dessus les têtes. Ou alors il grimpe au gradin, à l'arbre le plus proche. Il est partout à la fois et dans son sillage les chaises virevoltent, les balles semblent jongler toutes seules, la loi de la pesanteur en prend pour son grade.

Artiste de cirque comme le Printemps les aime, multiforme, à la fois jongleur, acrobate, chorégraphe de son propre corps, le bateleur circassien ajoute à sa virtuosité une chaleur, un humour qui font de chacune de ses apparitions un bonheur à partager en famille. Un délicieux moment sous les micocouliers du parc.

Avec : **Pascal Rousseau**

"1, 2, 3 pommes !" et "Le bateleur circassien" présentés en partenariat avec La Verrerie d'Alès en Cévennes, Pôle National des arts du Cirque Languedoc-Roussillon (PNC-LR)

tarif plein 13 € • réduit 10 € • jeune 7 € • D.E. 9 €

J 16 juin
V 17 juin
à 22h00



LES ATRIDES : CHAOS D'UN HÉRITAGE

d'après Eschyle, Euripide, Sénèque, Petrone, Hofmannsthal et Müller

théâtre • durée 2h00 • Micocouliers I

On ne le dit pas assez : le Conservatoire d'art dramatique de Montpellier est au premier rang des établissements français. Son directeur, Ariel Garcia Valdes, mythique Richard III de Shakespeare monté par Georges Lavaudant au festival d'Avignon 1984, forme, année après année, des comédiens qui comptent dans le paysage théâtral français. Il en va ainsi de la compagnie Moebius, collectif d'acteurs sortis du Conservatoire montpelliérain il y a trois ans. C'est à eux que le Printemps des Comédiens, renouant avec une tradition de créations en Région, a confié ce spectacle, qui convoque un des plus anciens mythes de l'histoire humaine : les Atrides. Et, pour en faire résonner les destinées terribles, quelques uns des plus beaux textes qu'ils ont fait naître dans la suite des siècles : les Grecs bien sûr, Eschyle et Euripide mais aussi Sénèque, Petrone, Hofmannsthal, Müller... Sur un plateau dépouillé à l'extrême, ces voix terribles montent, saisissent le spectateur et ne le lâchent plus.

... les comédiens incarnent le mythe, le portent à bout de bras, avec énergie et générosité. Dans la salle noire du théâtre de Création où la scène se retrouve au centre tel un ring de boxe, le public est forcé d'être captivé par ce théâtre antique modernisé à foison (de la musique contemporaine, des décors de bric et de broc, et même Maïté en voix off !). Une excellente appropriation de l'histoire mythologique que nous offre là Moebius.... Le Petit Bulletin
Sur un tempo haletant, avec des trouvailles de mise en scène fulgurantes, des ruptures de ton qui bousculent, osant des images déchirantes ou burlesques, des clins d'œil déliants, ils nous emportent.
Ils sont jeunes et fougueux mais ils témoignent déjà d'une maîtrise vocale et corporelle qui laisse pantois. Bref, c'est magnifique. Radio RCF-Isère

Mise en scène : **Thomas Bédécarrats** • Assistants à la mise en scène : **Marie Vires, Maries Vauzelle, Jonathan Moussalli**

Comédiens : **Julien Anselmino, Charlotte Daquet, Christophe Gaultier, Maïa Jarville, Sophie Lequenne, Jonathan Moussalli, Julien Testard, Marie Vauzelle, Marie Vires, Thomas Bédécarrats**

Décors : **Chloé Laurencin** • Costumes : **Maries Vires** • Création lumière : **Lucas Delachaux**
Création sonore : **Laurent Buisson** • Régie sonore : **Adrien Cordier**
Régie lumière : **Guillaume Allory** • Assistante à la diffusion : **Clélia David**

Production : Compagnie Mœbius

Avec le soutien de : l'Agglomération de Montpellier • la Ville de Grenoble • le Théâtre de Création • la Cie LaSaillie

tarif plein 15 € • réduit 12 € • jeune 11 € • D.E. 10 €

V 17 juin
S 18 juin
à 22h00



Photo : © Pierre Dolzani

TEMPÊTE SOUS UN CRÂNE

D'APRÈS "LES MISÉRABLES" DE VICTOR HUGO - SPECTACLE EN DEUX ÉPOQUES

théâtre • durée 3h30 • Amphithéâtre d'O

Porter "Les Misérables" à la scène... Faire vivre dans la lumière des projecteurs Jean Valjean et Cosette, Thénardier et Javert... Surtout donner à voir ce torrent de mots qui, depuis un siècle et demi, irrigue l'imaginaire de toute une nation... Il fallait être un peu fou pour se lancer dans pareille gageure. Or ce spectacle est un éblouissement. Rien de l'imagerie hugolienne pourtant quand s'allume la rampe : pas de barricades drapées de tricolores, pas d'égouts de Paris, pas de M. Madeleine soulevant un coche et moins encore de cuirassiers chargeant à Waterloo. Non : deux comédiens d'abord, cinq ensuite, deux musiciens, un squelette d'arbre, un méchant lit de fer, deux bougeoirs. Trois fois rien.

Rien sauf le verbe... Le prodigieux verbe hugolien qui envahit salle et plateau, cœurs et corps, et emporte tout. Il fallait oser le pétrir, ce texte immense, le scander, presque le slamer, et donner à voir tous les personnages à la fois : la compagnie Air de Lune et son metteur en scène Jean Bellorini osent. Et font bien plus : dans une sorte de transe poétique, ils font entendre ce que ces misérables d'hier ont à dire aux pauvres d'aujourd'hui.

Epoque I : 1h30 • Epoque II : 2h

On les voit. On les touche ces héros de papier. (...) Des jours durant on se rappelle ce théâtre habité par le vivant.

Daniel Conrod. Télérama

Mise en scène: **Jean Bellorini**

Adaptation : **Jean Bellorini** et **Camille de La Guillonnière** • Création musicale : **Céline**

Ottria Régie générale/scénographie : **Vincent Lefèvre**

Avec : **Mathieu Coblentz**, **Karyll Elgrichi**, **Camille de La Guillonnière**, **Clara Mayer**,

Céline Ottria, **Geoffroy Rondeau**, **Hugo Sablic**

Production : Compagnie Air de Lune avec l'aide du Théâtre Gérard Philipe-CDN de Saint Denis et du Conseil Général de Seine-Saint-Denis

Avec le soutien d'ARCADI, de la Mairie de Paris et de l'ADAMI.

En partenariat avec le Bureau formART.

La compagnie Air de Lune a été accueillie au Théâtre du Soleil pour la création de la deuxième époque de "Tempête sous un crâne".

Jean Bellorini est artiste invité du Théâtre National de Toulouse de 2011 à 2013. La Cie Air de Lune est accueillie en résidence au Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis de 2011 à 2013

tarif plein 24 € • réduit 20 € • jeune 11 € • D.E. 11 €

V 17 juin
S 18 juin
à 20h00



Photo : Mario Del Curto

MIOUSIK PAPILLON

un spectacle de et avec **Pierre Etaix**

music-hall • tout public • durée 1h20 • Chapiteau-théâtre

Ce n'est certes pas manquer de respect à Pierre Etaix que de le dire : sa réapparition tient de la résurrection. Il était là bien sûr, quelque part dans nos mémoires : assistant de Tati, gagman, clown, musicien, auteur de films qu'un imbroglio juridique avait rendu invisibles... Mais revoir Pierre Etaix sur une scène, qui l'aurait encore cru ? Or le revoici. A 83 ans, films enfin sortis de l'enfer procédural, silhouette intacte, bon pied, bon œil, Pierre Etaix est sur scène.

Et avec lui ce monde gentiment loufoque, cet univers tissé de jazz, ces personnages lunaires que plus personne ne sait comme lui incarner. Le Printemps des Comédiens et son président Jean-Claude Carrière, ami, co-auteur des films d'Etaix, s'enorgueillissent de mettre à leur programme ce clown immémorial. Mais aussi de projeter "Yoyo", film légendaire que plus personne n'avait vu depuis si longtemps. Car au-delà du spectacle, au-delà de la miousik et des mimes qui parlent, ce moment est d'abord une rencontre. Rare.

Les rires, les larmes, les souvenirs, la redécouverte et le plaisir d'être dans une salle vivante avec des mômes et des parents et grands-parents qui riaient pour le meilleur, par le meilleur. Micheline Servin. Les Temps Modernes
Yoyo a repris du nez rouge et des frissons parcouraient la salle. Plus qu'excellent, c'est le meilleur ! Le Progrès.

Rencontre avec Pierre Etaix et Jean-Claude Carrière, le Samedi 18 juin 2011 à 18h00,
organisée en partenariat avec Languedoc-Roussillon Cinéma (voir p. 54)

Mise en scène : **Pierre Etaix**

Avec : **Jean Bardy** Contrebasse • **Marc Etaix** Batterie • **Odile Etaix** Chant

Pierre Etaix Clown • **Benoît de Mesmay** Piano • **Pierre Triboulet** Le Magnifique

Hadrien Trigance Mime

Scénographie : **Erwan Creff** • Costumes : **Alice Duval** • Création lumière : **Erwan Creff,**

Eric Pelladeau • Création son : **Stéphanie Gibert, Ivan Paulik**

Régie générale et lumière : **Christophe Glanzmann** • Régie plateau : **Xavier de Marcellis**

Régie son : **Stéphanie Gibert** • Poursuite : **François Thoron**

Administration de tournée : **Pauline Masson**

Production déléguée : Théâtre Vidy-Lausanne

Résidences de création au Théâtre du Pont Tournant - Bordeaux et à l'Académie Fratellini - Saint-Denis

Coproduction : Il Etaix Une Fois

tarif plein 28 € • réduit 24 € • jeune 13 € • D.E. 11 €

L 20 juin
M 22 juin
J 23 juin
à 20h30



Photo : Marie Clauzade

RADIO CLANDESTINE

MÉMOIRE DES FOSSES ARDÉATINES

d'Ascanio Celestini

théâtre • durée 1h20 • Théâtre d'O

Un acteur. Un seul. Une lumière de sépulcre. Peu à voir. Mais tout à entendre. Tout des horreurs de l'Histoire, des balles qu'on tire à bout portant, tout de la barbarie. Ici la barbarie nazie mais celle, aussi, de tous les âges et de tous les lieux. Car ce qui résonne dans l'admirable texte d'Ascanio Celestini, un des auteurs les plus brillants du théâtre-récit italien, c'est la tragédie des Fosses Ardéatines. Une blessure qui est à l'Italie ce que le massacre d'Oradour est à la France.

Ce jour de mars 1944, 335 personnes furent abattues au cœur même de Rome par une armée allemande qui voyait les Alliés approcher. 335 otages, résistants, juifs, communistes, passants de hasard au mauvais endroit au mauvais moment : tous jetés dans la grande fosse de l'Histoire. Le texte de Celestini résonne de ces coups de feu, de ces pelletées de terre jetées sur les cadavres : Rome, qui pourtant a tellement vu d'horreurs en 25 siècles, garde, frémissante encore, la mémoire de celle-là.

Richard Mitou, dans la pénombre de la scène, porté par le seul lamento de la clarinette de Gérald Chevillon, met toute sa puissance d'émotion dans ce texte superbe où se brassent le destin des hommes et les cataclysmes de l'Histoire. Un spectacle que son économie de moyens rend plus saisissant encore.

Projection du film "Monsieur Priebke, un nazi en Argentine" le Vendredi 17 juin 2011 à 18h00 (voir p. 54)

Mise en scène : **Dag Jeanneret** • Avec : **Richard Mitou** et **Gérald Chevillon** clarinettes

Traduction : **Olivier Favier**

Texte paru aux Editions Espaces 34

Scénographie : **Cécile Marc** • Lumières : **Christian Pinaud** et **Christophe Robin**

Musique : **Gérald Chevillon**

Production Cie In situ

Coproduction sortieOuest

Avec le soutien de la Maison Antoine Vitez, centre international de la traduction théâtrale

La Cie In situ est associée à sortieOuest - Domaine départemental d'art et de culture de Bayssan / Béziers et conventionnée par la DRAC Languedoc-Roussillon et le Département de l'Hérault

tarif plein 19 € • réduit 15 € • jeune 10 € • D.E. 10 €

M 21 juin
de 18h00
à 0h30

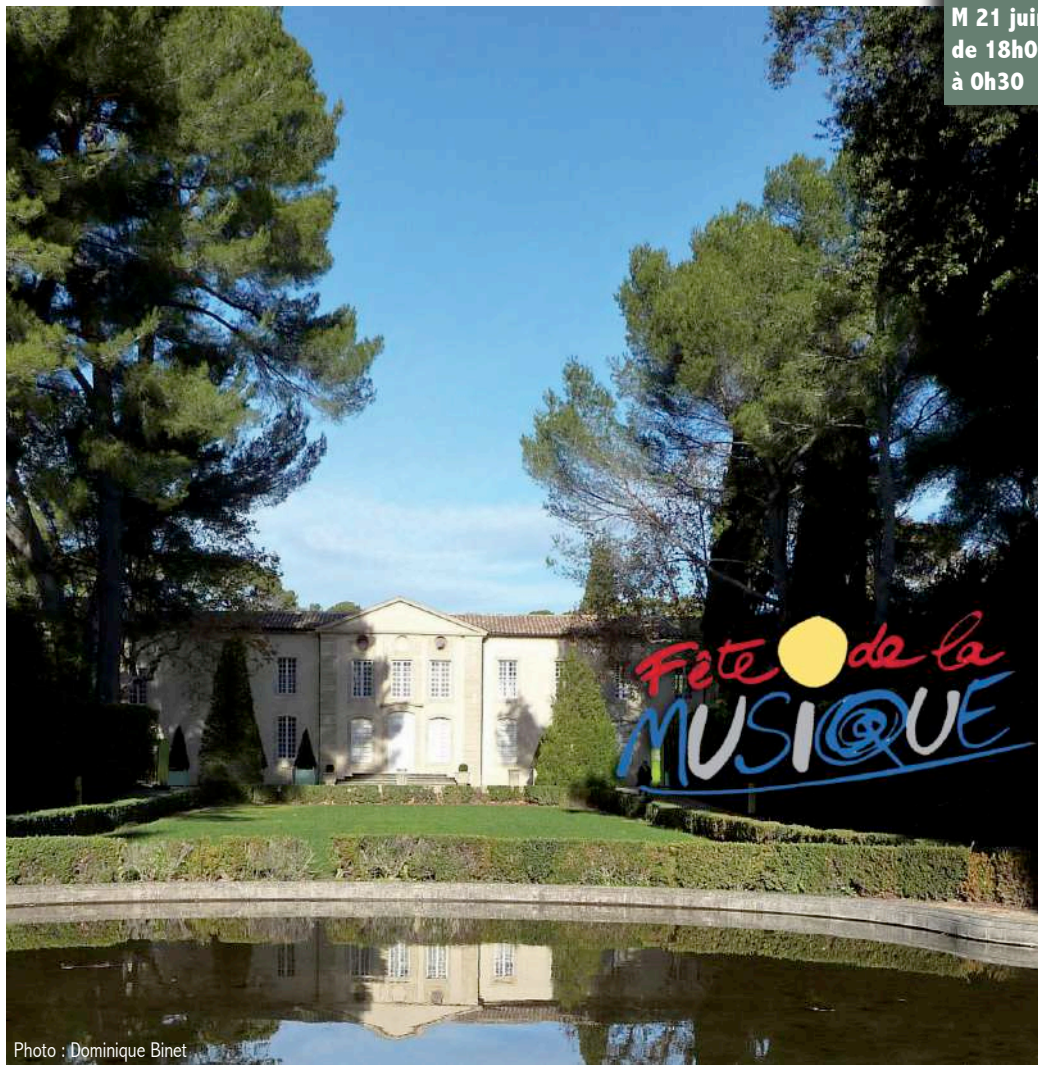


Photo : Dominique Binet

FÊTE DE LA MUSIQUE

Carte blanche à Folies Lyriques

musique • durée 6h30 • Parc du Domaine d'O

Château d'O. D'O comme le do de la gamme. Do majeur même. Car pour la Fête de la Musique, le parc s'ouvre à tous les vents musicaux. Folies lyriques, à qui le Printemps des Comédiens a laissé carte blanche pour ce 21 juin, a voulu retrouver l'esprit des premières fêtes de la musique : un joyeux brassage où les genres se mêlent, où les professionnels croisent les amateurs, où Pergolese côtoie le trip hop et Mendelssohn les syncopes arabes. Et tout cela gratuitement puisque tel était le vœu des pionniers.

Certes, il y a dans cette déambulation entre pins et micocouliers, entre jazz et Stabat Mater, un fil rouge : celui de la voix. La voix qui swingue, celle qui cisèle la chanson française, celle qui colorature sur les partitions lyriques...

Mais le mieux est sans doute de se laisser porter au hasard des rencontres : on croisera ce soir-là les futurs professionnels du chant, étudiants du CNIPAL de Marseille, les cabochards de la fanfare du Comptoir des Fous, les très doués enfants d'Opéra Junior, le tonique Fethi Tabet en perpétuel voyage musical entre Orient et Jamaïque, les étonnants Autrichiens de Bauchklang, musiciens sans autre instrument que leurs bouches, et puis des ensembles vocaux de Montpellier, le duo de Swaï, et la Compagnie Malabar... Et puis tant d'autres.



Tramway ligne 1 Station Malbosc
Dernier passage : 1h30 du matin

Programme élaboré par Folies lyriques, association soutenue par le département de l'Hérault, qui organise les Folies d'O, festival d'opérette et comédies musicales en juillet à l'Amphithéâtre du Domaine d'O.

Directeur artistique : Jérôme Pillement

Administratrice de production : Stéphanie Mermillon

Attachée de production : Elise Monnier

Directeur technique : Jean-Marie Deboffe

entrée libre • entrée libre • entrée libre • entrée libre

J 23 juin
à 22h00



Photo : © Karim Sadli

LE CONDAMNÉ À MORT

de Jean Genet

poésie et musique • durée 50 mn • Amphithéâtre d'O

C'est un texte à ne pas mettre dans toutes les oreilles mais que ce texte est beau ! Quand il l'écrit en 1942, Jean Genet n'est pas encore ce soleil noir de notre littérature. Il n'a que 32 ans, vient d'être écroué pour vol et croise en prison un très jeune homme que l'échafaud attend. "Le condamné à mort", sa première œuvre, naît de cette rencontre. Rien, malgré la similitude des titres, d'une variante du pamphlet hugolien sur la peine de mort : la guillotine est là, bien sûr, ombre terrible portée sur le texte, mais c'est un torrent de lave qui court sous l'extrême classicisme de ces alexandrins.

Car pour la première fois, se mettent ici en mots les obsessions de Genet, sa fascination pour la force virile, pour l'érotisme brutal, pour le désir. S'emparer de ce texte hérissé de mots crus exige une rigueur et presque une élégance qu'on ne peut demander qu'à une très grande comédienne. Jeanne Moreau, voix de bronze fondu, phrasé de tragédienne, est celle-là. Mais "Le condamné à mort" serait encore trop étouffant si la musique ne venait lui offrir une respiration. Ce spectacle reprend la partition écrite par Hélène Martin il y a 45 ans et met la voix d'Etienne Daho en contrepoint. Duo inattendu, duo magnifique. Le soleil noir n'en finit pas de briller.

Un spectacle tout à fait singulier duquel émane un charme infini. Claire Chazal. Fémina

Jamais Daho n'a aussi bien chanté. Il fallait l'audace de Genet pour nous le révéler. Valérie Lehoux. Télérama

**Rencontre : Alexandre Romanès et Benjamin Barou-Crossman évoquent Jean Genet
le Mercredi 22 juin 2011 à 18h00** (voir p. 54)

Interprété par **Jeanne Moreau** et **Etienne Daho**

Musique : **Hélène Martin** • Arrangements : **Etienne Daho**

Batterie : **Philippe Entressangle** • Basse : **Marcello Giuliani** • Guitare : **François Poggio**

Violoncelle : **Dominique Pinto** • Guitare : **Edith Fambuena**

tarif plein 36 € • réduit 30 € • jeune 13 € • D.E. 11 €

S 25 juin
D 26 juin
à 22h00



Photo : © Maarten Vanden Abeele

LA CHAMBRE D'ISABELLA

Jan Lauwers & Needcompany

théâtre/danse • durée 2h00 • Amphithéâtre d'O

Succès mondial depuis sa création en 2004, "La chambre d'Isabella", théâtre contemporain aux allures de comédie musicale, est un spectacle explosif où s'entremêlent la narration, le chant, la musique et la danse.

La chambre d'Isabella renferme un secret. Elle est le lieu d'un mensonge. Nous sommes chez Isabella, confortablement installée dans sa chambre parisienne et entourée de milliers d'objets hérités des voyages de son père disparu en Afrique. L'extravagante dame, servie par l'actrice géniale Viviane De Muynck, déborde d'histoires à raconter, saga passionnante dont on découvre les personnages au fil des épisodes. Ses récits, véritable souffle impulsant le jeu des comédiens, danseurs et chanteurs, voguent à la crête des années passées, et c'est toute l'histoire du 20^{ème} siècle qui défile sous nos yeux.

La pièce possède le pouvoir de communiquer, au-delà de sa fin, un irrésistible et contagieux amour de la vie. Un message qui vous suit et vous porte à travers les rues, tandis que continue de fredonner à votre oreille la chanson leitmotiv "We just go on".

C'est un spectacle qui vous suit, au-delà de sa fin, comme une ombre blanche et vous porte à travers les rues, la nuit.

Brigitte Salino. Le Monde

Isabella : **Viviane De Muynck** • Anna : **Anneke Bonnema** • Arthur : **Benoît Gob**
Alexander : **Hans Petter Dahl** • Frank : **Maarten Seghers** • Le Prince du Desert : **Julien Faure**
Sister Joy : **Yumiko Funaya** (remplace Louise Peterhoff) • Sister Bad : **Sung-Im Her** (remplace Tijen Lawton) • Narrateur : **Misha Downey** (remplace Ludde Hagberg)
Texte : **Jan Lauwers** • Excepté Monologue du menteur, écrit par **Anneke Bonnema**
Musique : **Hans Petter Dahl, Maarten Seghers** • Paroles : **Jan Lauwers, Anneke Bonnema**
Danse : **Julien Faure, Ludde Hagberg, Tijen Lawton, Louise Peterhoff** • Costumes : **Lemm&Barkey**
Scénographie : **Jan Lauwers** • Eclairages : **Jan Lauwers, Ken Hioco** • Concept son : **Dré Schneider**
Directeur de production : **Luc Galle** • Sur-titrage : **Elke Janssens**
Traduction française : **Monique Nagielkopf, Olivier Taymans** • Traduction anglaise : **Gregory Ball**
Conseillère Langue française : **Anny Czupper** • Conseillère Langue anglaise : **Marty Sparks**
Technique de la Production : **Lieven De Meyere**

Production : Needcompany

Coproduction : Festival d'Avignon, Théâtre de la Ville (Paris), Théâtre Garonne (Toulouse), La Rose des Vents (Scène Nationale de Villeneuve d'Ascq), Brooklyn Academy of Music (New York), welt in basel theaterfestival. Avec la collaboration du Kaaaitheater (Bruxelles). Avec le soutien des autorités flamandes.

tarif plein 24 € • réduit 20 € • jeune 11 € • D.E. 11 €

M 29 juin
J 30 juin
V 1er juil.
à 22h00



Photo : Pascal Victor / ArtComArt

UNE FLÛTE ENCHANTÉE

d'après la partition de Wolfgang Amadeus Mozart

opéra • durée 1h35 • Micocouliers I

C'est une chose entendue : Peter Brook n'aime pas l'opéra. Ou alors il l'aime trop. Trop pour le voir encombré par le carton-pâte, corseté par les bimbeloterics que les metteurs en scène se repassent d'un siècle à l'autre. Alors quand il met en scène Carmen, c'est sans espagnolade. Et quand il s'approche de "La Flûte Enchantée", c'est sans l'attirail maçonnique dont le dernier opéra de Mozart est toujours affublé.

Oh il ne s'agit pas de "dépoussiérer". Il s'agit d'ôter les oripeaux ésotériques pour mieux s'abreuver à cette perpétuelle fontaine de jeunesse qu'est la musique de Mozart. À 85 ans, voici donc Peter Brook en sourcier de la jeunesse mozartienne. "La Flûte" devient "Une Flûte" : la partition y est réduite pour un piano, les chanteurs sont d'une vibrante jeunesse, leurs déplacements se font sans apprêt, à un souffle du public... "La Flûte" était enchantée, la voici enchanteresse. Le Printemps des Comédiens s'honore même de lui offrir un charme de plus : celui d'un salon de musique clos de micocouliers avec pour plafond un ciel étoilé. "Une Flûte", reine de la nuit...

Longtemps qu'on attendait que revienne la magie du vieux maître anglais. Et voilà que réapparaît une espèce d'enchantement.

Fabienne Pascaud. Télérama

Une poésie si intense par moments qu'elle coupe le souffle, une drôlerie si exacte qu'elle rend hilare, une écriture si juste qu'elle est la quintessence même du théâtre de Mozart. Chapeau bas M. Brook. Le Monde

Librement adaptée par Peter Brook, Franck Krawczyk et Marie-Hélène Estienne

Mise en scène : Peter Brook

Lumières : Philippe Vialatte • Costumes : Hélène Patarot avec l'aide d'Oria Puppo

Piano : Franck Krawczyk

Avec : Leïla Benhamza, Patrick Bolleire, Jean-Christophe Born, Antonio Figueroa, Virgile Frannais, Betsabée Haas, Agnieszka Sławinska

Comédiens : William Nadylam, Abdou Ouologuem

Production déléguée : C.I.C.T. / Théâtre des Bouffes du Nord, Paris

Coproduction : C.I.C.T. / Théâtre des Bouffes du Nord • Festival d'Automne à Paris • Attiki Cultural

Society, Athènes • Musikfest, Bremen • Théâtre de Caen • MC2, Grenoble • Barbican, Londres

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg • Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa

Lincoln Center Festival, New York.

tarif plein 28 € • réduit 24 € • jeune 13 € • D.E. 11 €

“CORPS INSOLITES”

par le Centre des Arts du Cirque Balthazar

cirque • durée 1h00 • Grand Cyprès II

J 2 juin
V 3 juin
S 4 juin
D 5 juin
M 7 juin
M 8 juin
à 20h30



Photo : Corinne Gal

Corps acrobate, aérien, jongleur, clown ?...

Dans l'énergie du mouvement de jeunes artistes de cirque agitent la question du “corps insolite”, entre cirque et performance.

S'agit-il d'un corps étriqué ? Prisonnier de contextes culturels, sociaux ou intimes ...

Ou d'un corps libéré ? Investigateur de changements, contestataire, insolent ou dévoilé ...

Trouver le chemin d'un corps apparent et spectaculaire jusqu'au corps essentiel et sensible.

Trouver le chemin ... dans un monde complexe saturé d'imbrications culturelles inédites duquel surgit en continu une production d'insolite.

Et puisque nos corps intègrent toutes ces hybridations délirantes, qu'en dit le cirque ?

Les stagiaires de la Formation Professionnelle :

1^{ère} année : Anaïs Albisetti, Florian Bessin, Jean Couhet-Guichot, Antoine Dupeyrot, Yara Luijks, Hugo Moriceau, Nikolas Pulka, Barbara Ribeiro, Marlène Voegelé

2^{ème} année : Jacob Auzanneau, Solenne Bailly, Simon Cheype, Pedro Consciência, Antoine Cousty, Ricardo Gaiser, Gaël Manipoud, Romuald Solesse, Solène Tran, Julia Vilanova

Direction générale : Martin Gerbier • Direction artistique : Martine Leroy • Mise en piste : Martine Leroy et Yacine Ortiz • Régie : Laurent Richard • Régie lumière : Bruno Matalon et Sonya Perdigao • Costumes : Marion Meseguer Vieilledent et Sonia Sivel • Coordination : Céline Soulier et Joanne Kueny

Avec la collaboration de l'équipe pédagogique

La formation est financée par la Région Languedoc-Roussillon, la DRAC Languedoc-Roussillon et accueillie sur le Domaine d'O.

tarif plein 10 € • réduit 7 € • jeune 5 € • D.E. 7 €

D 12 juin
L 13 juin
M 14 juin
à 20h30

LA VIE EN CHANTIER

par L'Autre Théâtre
théâtre • durée 1h30 • Théâtre d'O



Photo : © L'Autre Théâtre

Un chantier : terre de construction et de déconstruction. De l'aube au crépuscule, à chacun son errance, entre des îlots de résistance, des zones d'attente, de non-droit, de joie sans faille, de ralentissement du temps, d'amour doux, de peurs irraisonnées et d'alternance d'humeur au gré du vent. A bien y regarder, à la lumière de midi, le terrain vague se meuble et la mer se rapproche. Et si, là, juste là, sous nos yeux poussiéreux et étonnés, il se construisait un ailleurs, un autrement. **Marion Coutarel**

L'association l'Autre Théâtre utilise l'art théâtral comme un instrument de solidarité et d'intégration. La scène devient un lieu d'expression, de création et d'affirmation pour les 25 acteurs en situation de handicap.

Acteurs : Sylvie Chavent, Taha Naïli, Mohamed Laouel, Hugo Corbeau, Matthieu Beaufort, Morgan Chapillon, Gilles Lamare, Laura Deleaz, Julien Colombo, Aymeric Tissié, Charlotte Carpentier, Pierre Yves Longhi, Michelle Fradès, Jean Marie Herbet, Babeth Maggiollo, Tanarg Leconte de Bièvre, Marisa Senouf, Karine Ruffé, Stéphanie Ferdous, Ascension Arjona, Michael Bungartz, Bruce Kimpe, Denise Nicolas, Médina Sahari, Vincent Jouvenel
Les animateurs / anim-acteurs : Fafa Serres, Régis Esquieu, Marie-Laurence Deleaz, Julie Roussel, Coline Gayola, David Gimenez, Cécile Hennion, Alexandrie Pastorel, Aude Coumelongue, Fanny Taurines, Nicole Doualla, Dominique Fudaly, Nicole Chapillon

Mise en scène : Marion Coutarel • Scénographie et construction : Laurent Carcedo, Muriel Chircop

Lumières : Serge Oddos • Univers sonore : Jérôme Hoffmann • Costumes : Judith Chaperon

Accessoires : Christelle Melen • Chargée de production : Marina Brouet

Production : Autre Théâtre, Théâtre de la Remise, Printemps des Comédiens

tarif plein 12 € • réduit 8 € • jeune 5 € • D.E. 7 €

ETAT CIVIL

d'après les œuvres d'António Lobo Antunes
théâtre • durée 1h30 • Théâtre d'O

M 28 juin
M 29 juin
J 30 juin
à 20h30



L'œuvre de Lobo Antunes est dense, variée, infinie.

Les entrées possibles sont multiples.

Avec les jeunes comédiens de l'Ecole Supérieure d'Art Dramatique de Montpellier, nous avons tenté une approche buissonnière de ses textes sans tenir compte d'une quelconque hiérarchisation de ses écrits. Interviews, courts récits publiés dans les journaux, lettres de guerre, fragments des "grands" romans : tous les matériaux se mélangent et se contredisent, démultipliant le visage du narrateur.

Traversée sans boussole des thèmes chers à l'auteur. L'Angola, la séparation avec sa première femme, l'hôpital psychiatrique. Lisbonne, le fado, la solitude, le remord, tout nous conduit à un impossible portrait. Mélange de vie et de fiction, d'humour et de sérieux. "Etat civil" se propose de vous faire connaître et aimer l'œuvre de cet immense et trop méconnu écrivain nommé António Lobo Antunes. **Georges Lavaudant**, novembre 2010

Gabriel Monnet est décédé le 12 décembre 2010 lors des répétitions de ce spectacle.

Adaptation et mise en scène : **Georges Lavaudant**

Avec les jeunes comédiens de l'Ecole Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Montpellier : **Henri Alexandre, Maria Apostolakeas, Marina Boudra, Thomas Champeau, Romain Grard, Lou Martin-Fernet, Audrey Montpied, Marion Pellissier, Emmanuelle Reymond, Tristan Rosmorduc, Benoît Saladino, Sylvère Santin, Maxime Taffanel**

Proposition scénographique : **Jean-Pierre Bergier** • Lumières : **Georges Lavaudant** • Son : **Luc Guillot**

Costumes : **Brigitte Tribouilloy**

Remerciements à Philippe Vanini et Alain Veinstein

tarif plein 10 € • réduit 7 € • jeune 5 € • D.E. 7 €

S 11 juin
à 22h00
D 19 juin
à 22h00

CINÉMA EN PLEIN AIR



présenté en partenariat avec *Diagonal*
cinémas

TANT QU'ON A LA SANTÉ (1966) de Pierre Etaix

cinéma • durée 1h05 • Amphithéâtre d'O le 11 juin

Un jeune homme candide tente de vivre dans le monde moderne. Mais comment faire dans le bruit, la précipitation, l'artifice, la cohue ? Où trouver le petit coin tranquille où il ferait bon vivre ? Où se cache le bonheur ?

Composé de quatre parties, ce film est un chef-d'œuvre burlesque et un concentré de gags avec toute la puissance d'invention et de précision d'Etaix.

Avec : Pierre Etaix, Denise Péronne, Simone Fonder, Sabine Sun, Vera Valmont...

Scénario : Pierre Etaix et Jean-Claude Carrière

Yoyo (1965) de Pierre Etaix

cinéma • durée 1h36 • Amphithéâtre d'O le 19 juin

Dans les années vingt, un riche aristocrate s'ennuie cruellement dans son grand château peuplé de domestiques. Un jour passe près de là un cirque ambulant, aussitôt réquisitionné pour distraire le châtelain. Dans la troupe, il reconnaît une écuyère qu'il a jadis aimée et qui lui présente son fils : Yoyo.

Déclaration d'amour au monde du cirque tout autant qu'au cinéma burlesque des années vingt, Yoyo reste le chef-d'œuvre de Pierre Etaix.

Avec : Pierre Etaix, Claudine Auger, Luce Klein, Philippe Dionnet, Pipo, Dario, Mimile...

Scénario : Pierre Etaix et Jean-Claude Carrière

Rencontre avec Pierre Etaix et Jean-Claude Carrière, le Samedi 18 juin 2011 à 18h00,
organisée en partenariat avec Languedoc-Roussillon Cinéma (voir p. 54)

tarif plein 5 € • réduit 5 € • jeune 5 € • D.E. 5 €



LES LECTURES

Pinède

Le Printemps des Comédiens et la Maison Antoine Vitez - Centre International de la Traduction Théâtrale, fondée à Montpellier et à présent basée à Paris, s'associent pour vous proposer un cycle de lectures contemporaines en résonance avec la programmation du festival.

MAISON
ANTOINE
VIT E Z

Trois lectures de pièces écrites et traduites entre 2009 et 2010. Au travers de ces pièces toutes récentes et grâce à la présence des auteurs et traducteurs avec lesquels nous pourrions échanger après chaque lecture, nous vous invitons à entendre un écho de la création contemporaine théâtrale en Europe aujourd'hui.

M 7 juin
à 18h00

“SINGAPOUR” DE PAU MIRÓ

Traduit du Catalan par [Denise Laroutis](#) • Lecture dirigée par [Dag Jeanneret](#)

Des gens dans Barcelone puis à Singapour, qui se rencontrent, se défient, se menacent ou s'aiment. Ils sont de là ou d'ailleurs. Jamais à leur place, à leur endroit. Toujours dans l'espoir ou la nécessité d'un autre monde, d'une autre réalité. Des êtres perdus, cherchant désespérément l'espace d'une vie possible.



L 13 juin
à 18h00

“POISON” DE LOT VEKEMANS

Traduit du Néerlandais par [Alain van Crugten](#) • Lecture dirigée par [Dag Jeanneret](#)

Un homme et une femme se retrouvent, plusieurs années après leur séparation. Ils ne devaient pas se revoir mais l'un a décidé qu'il le fallait. Pour tenter de vivre un peu mieux. Ils ont en commun un poids terrible, un souvenir lancinant qui a brisé le cours de leur vie.



L 20 juin
à 18h00

“HISTOIRE À VENIR” DE CHRISTIAN LOLLIKE

Traduit du Danois par [Catherine Lise Dubost](#) • Lecture dirigée par [Dag Jeanneret](#)

Christian Lollike raconte à travers les pérégrinations drolatiques d'un chauffeur de taxi dans une grande ville occidentale tout ce qui risque fort de nous arriver dans les années à venir. Une interrogation acerbe sur la mondialisation, la marchandisation forcée, sur nos rapports à l'autre, à l'étranger.



Les lectures et les rencontres sont présentées en partenariat avec



entrée libre • entrée libre • entrée libre • entrée libre

“COPIES” (UN CERTAIN NOMBRE) de Caryl Churchill
lecture • durée 1h30 • Théâtre d’O

S 25 juin
à 18h00



Dès ma première lecture, cette pièce m’a dérangé, à deux niveaux, intellectuel et personnel. En tous les cas, de façon évidente et sans aucune explication, j’avais trouvé mon «os». Le livrer tel quel à mon fils me sembla tout à fait évident. Lui et moi, sans plus tarder, nous devons nous y atteler. Jean-Claude Bonnifait
Jean-Claude Bonnifait est venu me voir avec cette proposition que je mette en scène ce texte de Caryl Churchill qu’il jouerait avec son fils, Lucas. J’ai lu, c’est bouleversant, très fort. Inquiétante étrangeté. Texte rare, je crois. Le bon moment. Le bon texte. Les bonnes personnes. On y va. On le fait. Quand tout est à sa place, quelque chose va arriver. David Ayala

Mise en espace : David Ayala

Avec : Jean-Claude Bonnifait et Lucas Bonnifait

LES RENCONTRES

LE MANGA : DE LA BD AU THÉÂTRE
durée 1h30 • Pinède

L 6 juin
à 18h00



Autour de la création “Quartier lointain” adaptée d’un manga célèbre de Jirô Taniguchi, la médiathèque départementale de l’Hérault propose une rencontre entre Dorian Rossel, le jeune metteur en scène et Jean-Marie Bouissou, spécialiste du Japon contemporain, Directeur de recherche à Sciences Po, spécialiste du manga et auteur d’un ouvrage sur le sujet aux éditions Picquier.

Cette rencontre animée par Bruno Canard sera l’occasion de mieux comprendre cette littérature dessinée et d’interroger ses qualités d’adaptation au théâtre.

SALUT GABY ! avec Madeleine Attal et Yves Ferry
durée 1h30 • Théâtre d’O Studio Gabriel Monnet

M 8 juin
à 18h00



Dans la salle qui porte son nom, sur ce plateau qu’il a animé, le Printemps saluera la présence mythique du grand homme de théâtre que fut Gabriel Monnet. A l’infini du temps, au-delà de la non-absence, nous évoquerons la complicité, la fraternité admirative qui unit Gabriel Monnet au grand poète René Char.

Char, Monnet, un même chemin poétique, la même errance vers la clarté qui porte toujours son nécessaire poids d’ombre. Salut Gaby...

entrée libre • entrée libre • entrée libre • entrée libre

LES RENCONTRES

V 17 juin
à 18h00

MONSIEUR PRIEBKE, UN NAZI EN ARGENTINE (1998)

projection/rencontre • durée du film 52 mn • Théâtre d'O

Un film de **Cécile Patingre et Graciela Barrault**

En 1995, Erich Priebke, ex-capitaine de la SS est extradé d'Argentine vers l'Italie pour sa responsabilité dans le massacre des Fosses Ardéatines commis à Rome pendant la seconde guerre mondiale...

Ce film nous entraîne à Bariloche, ce sanctuaire de nazis, sur les traces de Erich Priebke à la rencontre de ceux qui l'ont côtoyé et parfois défendu. En mars 1998, Priebke, l'ex-capitaine SS, a été condamné à la prison à vie. Le film sera suivi d'un débat animé par Olivier Favier, traducteur de "Radio clandestine", en présence de la réalisatrice.



S 18 juin
à 18h00

PIERRE ETAIX, JEAN-CLAUDE CARRIÈRE : UNE PASSION PARTAGÉE

rencontre animée par Karim Ghiyati • durée 1h30 • Pinède

Cette rencontre couronne un petit événement que le Printemps est fier d'accueillir : le retour de Pierre Etaix sur scène et, plus encore peut-être, la redécouverte de ses films longtemps rendus invisibles par un imbroglio judiciaire. "Yoyo" va retrouver dans l'Amphithéâtre d'O un écran, un public ; Etaix lui-même et Jean-Claude Carrière viendront en redévoiler les charmes et, au-delà, évoquer une des plus prolifiques carrières du music-hall français.



M 22 juin
à 18h00

LE CIRQUE, JEAN GENET ET ALEXANDRE ROMANÈS

rencontre avec A. Romanès et B. Barou-Crossman • durée 1h30 • Pinède

En contrepoint du "Condamné à mort" dit par Jeanne Moreau, Alexandre Romanès, patriarche du cirque qui porte son nom, vient parler de Jean Genet. Car l'homme de la piste a hébergé les derniers mois de sa vie l'écrivain à la noire réputation. Genet a ainsi vécu au milieu de la tribu familiale Romanès, entre piste et coulisses, dans un univers qui le fascinait. Un compagnonnage étonnant dont Alexandre Romanès, poète reconnu lui aussi, garde un souvenir plein d'émotion. A mille lieux de l'image que Genet donnait -ou voulait donner- de lui-même. Benjamin Barou-Crossman dira des passages du "Funambule" de Genet et des poèmes d'Alexandre Romanès.



J 23 juin
à 18h00

"AVIGNON 2011"

rencontre avec Vincent Baudriller • durée 1h30 • Pinède

Vincent Baudriller, Directeur du festival d'Avignon, vient amicalement (et c'est un honneur qu'il nous fait) nous entretenir de la manière dont il a conçu son rôle de directeur au côté d'Hortense Archambault.

A cette occasion, il présentera l'édition 2011 du festival.

Rencontre animée par Gérard Lieber, Professeur d'Etudes théâtrales à l'Université Paul Valéry Montpellier III



entrée libre • entrée libre • entrée libre • entrée libre

La restauration au Printemps des Comédiens



vous propose, durant le festival, sous la pinède du Domaine d'O
Restauration rapide • Granités maison • Menu self-service • Buvette
Ouvert deux heures avant le premier spectacle
Réservation repas de groupe : 06 86 93 13 92

La Ferme marine

producteur de l'étang de Thau
vous accueille au Printemps des Comédiens

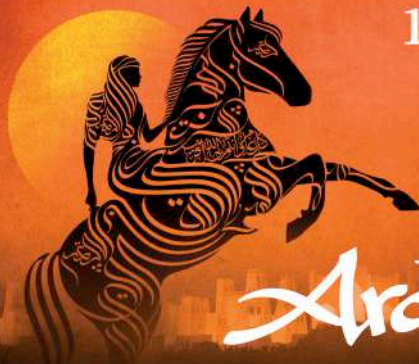
★ produits de la mer ★ coquillages ★ plancha ★ tielles ★

04 67 21 21 20 • 06 89 15 91 04

Depuis sa création, le Printemps des Comédiens est heureux de soutenir le Festival Arabesques

UNI'ONS
MUSIC
Présente :

6^{èmes}
Rencontres
des Arts
du Monde
Arabe



18 au 22 mai 2011
Montpellier - domaine d'O



Festival

Arabesques

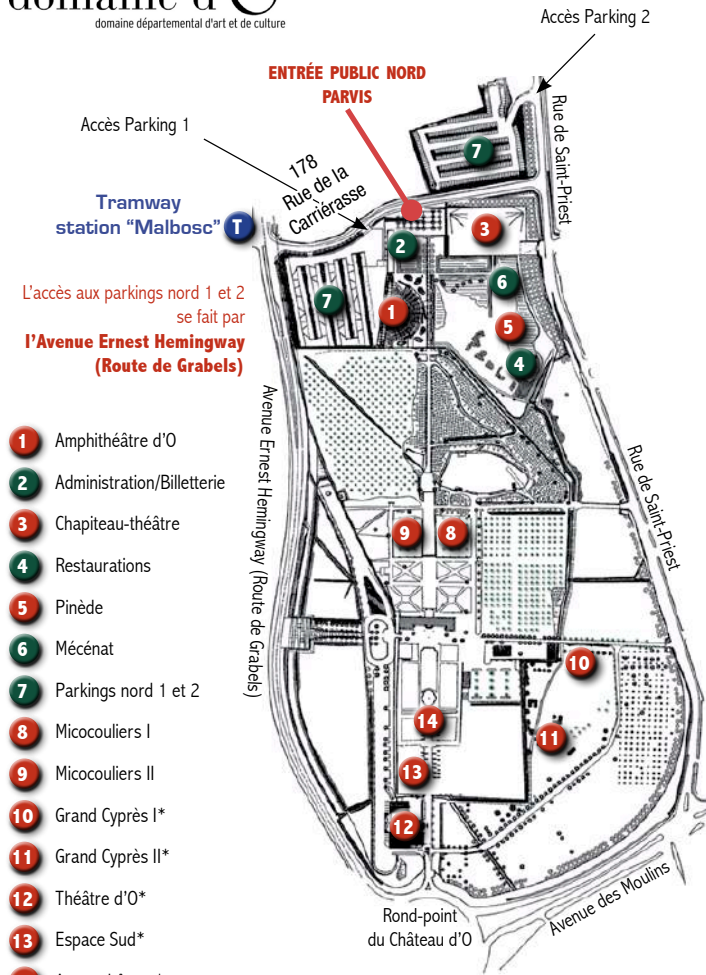
Fantasia féminine : événement international

Musique • Théâtre • Conte • Poésie • Projections • Expositions • Calligraphie • Danse • Tables rondes

Infoline : +33 (0)4 99 77 00 17 • festivalarabesques.fr

	AMPHITHÉÂTRE D'O	CHAPITEAU	AVANT CHÂTEAU	MICOCOULIERS I	THÉÂTRE D'O
M 1 ^{ER} JUIN		22H Slava's Snowshow			
J 2 JUIN		18H/22H Slava's Snowshow			
V 3 JUIN		18H/22H Slava's Snowshow			
S 4 JUIN	22H La Tempête...	16H/20H Slava's Snowshow			20H30 Quartier lointain
D 5 JUIN	22H La Tempête...	16H Slava's Snowshow		22H Tigran Hamasyan	20H30 Quartier lointain
L 6 JUIN					20H30 Quartier lointain
M 7 JUIN				22H Vieux Farka Touré	
M 8 JUIN	22H Double Messieurs		20H30 Les règles...		18H Salut Gaby !
J 9 JUIN		20H Petit chaperon rouge	20H30 Les règles...		
V 10 JUIN		20H Petit chaperon rouge	20H30 Les règles...	18H Comment réussir...couscous	
S 11 JUIN	22H Cinéma Tant qu'on a...	20H Petit chaperon rouge	20H30 Les règles...	18H Comment réussir...couscous	
D 12 JUIN		20H Petit chaperon rouge	20H30 Les règles...	18H Comment réussir...couscous	20H30 La vie en chantier
L 13 JUIN				22H Rabih Abou Khalil	20H30 La vie en chantier
M 14 JUIN		22H Micro	20H30 Les règles...		20H30 La vie en chantier
M 15 JUIN		22H Micro	20H30 Les règles...		
J 16 JUIN			19H30 Les règles...	22H Les Atrides...	
V 17 JUIN	22H Tempête sous un crâne	20H Miossik papillon	19H30 Les règles...	22H Les Atrides...	18H Monsieur Priebke...
S 18 JUIN	22H Tempête sous un crâne	20H Miossik papillon	20H30 Les règles...		
D 19 JUIN	22H Cinéma Yoyo			22H Harold Lopez-Nussa	
L 20 JUIN					20H30 Radio clandestine
M 21 JUIN	DE 18H À 1H Fête de la musique	DE 18H À 1H Fête de la musique	• DE 18H À 1H Fête de la musique		
M 22 JUIN			20H30 Les règles...		20H30 Radio clandestine
J 23 JUIN	22H Le condamné à mort		20H30 Les règles...		20H30 Radio clandestine
V 24 JUIN			20H30 Les règles...		
S 25 JUIN	22H La chambre d'Isabella		20H30 Les règles...		18H "Copies"
D 26 JUIN	22H La chambre d'Isabella		20H30 Les règles...		
L 27 JUIN					
M 28 JUIN					20H30 Etat civil
M 29 JUIN				22H Une flûte enchantée	20H30 Etat civil
J 30 JUIN				22H Une flûte enchantée	20H30 Etat civil
V 1 ^{ER} JUL.				22H Une flûte enchantée	

CYPRÈS I	CYPRÈS II	PINÈDE	ESPACE SUD	MICOCOULIERS II	
				M 1 ^{er} JUN	
	20h30 Corps insolites			18h Jean-Jacques Rousseau J 2 JUN	
	20h30 Corps insolites			18h Jean-Jacques Rousseau V 3 JUN	
	20h30 Corps insolites			18h Jean-Jacques Rousseau S 4 JUN	
	20h30 Corps insolites			18h Jean-Jacques Rousseau D 5 JUN	
		18h Rencontre Mangas		L 6 JUN	
	20h30 Corps insolites	18h Lecture "Singapour"		M 7 JUN	
	20h30 Corps insolites			M 8 JUN	
20h30 Margot				J 9 JUN	
20h30 Margot		18h L'homme qui rit		V 10 JUN	
20h30 Margot		18h L'homme qui rit		S 11 JUN	
20h30 Margot		18h L'homme qui rit		D 12 JUN	
		18h Lecture "Poison"		L 13 JUN	
			18h 1, 2, 3 pommes I	M 14 JUN	
20h30 Margot			18h 1, 2, 3 pommes I	M 15 JUN	
20h30 Margot			18h 1, 2, 3 pommes I	J 16 JUN	
20h30 Margot				V 17 JUN	
20h30 Margot		18h Rencont. Etaix/Carrière		S 18 JUN	
20h30 Margot				D 19 JUN	
20h30 Margot		18h Lecture "Histoire à..."		L 20 JUN	
DE 18h À 1h	Fête de la musique •	DE 18h À 1h	Fête de la musique •	DE 18h À 1h	Fête de la musique M 21 JUN
		18h Rencontre Romanes	18h Le bateleur circassien	M 22 JUN	
		18h Rencont. Avignon2011	18h Le bateleur circassien	J 23 JUN	
			18h Le bateleur circassien	V 24 JUN	
				S 25 JUN	
				D 26 JUN	
				L 27 JUN	
				M 28 JUN	
				M 29 JUN	
				J 30 JUN	
				V 1 ^{er} JUL.	



- 1 Amphithéâtre d'O
- 2 Administration/Billetterie
- 3 Chapiteau-théâtre
- 4 Restaurations
- 5 Pinède
- 6 Mécénat
- 7 Parkings nord 1 et 2
- 8 Micocouliers I
- 9 Micocouliers II
- 10 Grand Cyprès I*
- 11 Grand Cyprès II*
- 12 Théâtre d'O*
- 13 Espace Sud*
- 14 Avant-château*

* Prévoir 15 à 20 mn de marche

**Entrée public pendant le festival :
uniquement par la Rue de la Carriérasse**

Le Conseil d'administration du Printemps des Comédiens

L'Association "Printemps des Comédiens" est présidée par **Jean-Claude Carrière**
 Vice-Président : **Jacques Atlan**
 Vice-Présidente : **Madeleine Attal**
 Trésorier : **Jean-Marie Miramon**
 Secrétaire général : **Annie Piquemal**
 Administrateurs : **André Ferran, Jacky Vilaceque, Gérard Lieber**

L'équipe du Printemps des Comédiens

Directeur : **Jean Varela**
 Directeur adjoint : **Philippe Gayola**
 Coordination de Direction : **Véronique Do Beloued**
 Directeur technique : **Guylaine Cheri**
 Régisseur général : **Thierry Lenain**
 Relations publiques : **Béatrice Amat**
 Relations presse : **Isabelle Sénégal**
 Secrétariat et PAO : **Monique Ferlandin**
 Comptabilité : **Anne-Marie Mariscal**
 Secrétariat technique : **Isabelle Le Roux**
 Accueil administration : **Isabelle Deltour**
Djamila Digne
 Conseiller théâtre : **Dag Jeanneret**
 Conseiller musique : **Philippe Maurizi**
 Collaboration artistique : **Katrin Oebel**
 Accueil public/billetterie : **Christine Rousseau,**
Marion Torrelles, Corinne Englebort, Marion De Foresta
 Responsable accueil professionnel : **Odette Michel**
 Avec : **Nicolas Boitard, Mounir Bahhaj, Benjamin Devillard, Clément Llana, Chloé Ribot**
 Responsable accueil public/salles et parkings : **Armelle Huser et Yannick Rodières**
 Graphisme affiche : **Olivier Derozière**
 Rédaction du programme : **Jacky Vilaceque**
 Photographe : **Marie Clauzade**
 Remerciements à l'équipe de sortieOuest.

- **Tramway** : station "Malbosc" (Allo TaM : **04 67 22 87 87**)
- **Bus n°7** (Avenue des Moulins - Arrêt "Château d'O")
- **Bus n°24** (Rue Saint-Priest - Arrêt "Galeria")

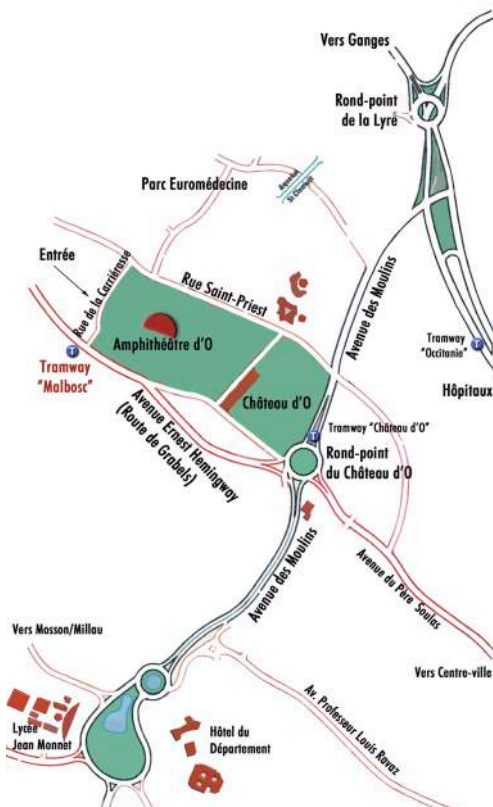
Accès aux parkings 1 et 2 de l'Amphithéâtre d'O :

Par l'Avenue Ernest Hemingway (Route de Grabels)

Entrée public de l'Amphithéâtre d'O :

178 Rue de la Carrierasse

Plan d'accès au Domaine d'O



ATTENTION : perturbations de circulation dans Montpellier dues aux travaux de construction de la ligne 3 du tramway.

Si vous venez de Nîmes par l'A9

Sortie N°28 à Vendargues.

Prendre la première sortie à droite.

Au rond-point : 1^{ère} à droite direction *Millau/Alès*.

Rond-point suivant : 3^{ème} sortie direction *Millau*.

Aux 2^{ème} feux tricolores, prendre à droite direction *Millau*. Passer 5 ronds-points en suivant toujours la direction *Millau*.

Arrivée à une zone de gros travaux (magasin Botanic sur la gauche) suivre *Montpellier/Millau*. Au rond-point suivant suivre la direction *Millau/Béziers/Sète* et *Hôtel du Département*. Même direction pour le rond-point suivant. Suivre *Hôtel du Département* tout droit sous un tunnel. Passer 4 feux tricolores.

Au rond-point prendre la première sortie direction *Domaine d'O* (Entrée Nord).

L'entrée du parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.

En venant de Ganges

En arrivant sur Montpellier, vous avez le Centre Commercial Carrefour sur votre gauche. Dans le rond-point de la Lyre suivre *Avenue des Moulins* par tunnel.

Continuez tout droit. Passez 4 feux tricolores. Dans le rond-point prendre la première sortie sur votre droite direction *Domaine d'O* (Entrée Nord). L'entrée du Parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.

En venant de Gignac

Sur la double voie, passer Juvignac, continuer tout droit et suivre *Alès/Grabels/Hôtel du Département*. Puis se mettre sur la voie de gauche. Passer trois ronds-points en suivant *Nîmes/Alès/Hôtel du Département*. Vous avez alors indiqué la direction *Nîmes/Alès*.

Arrivés au 4^{ème} rond-point, prendre la 3^{ème} sortie direction *Domaine d'O* (Entrée Nord).

L'entrée du Parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.

En venant de Béziers ou Barcelone

Sortie N°31 à Montpellier Ouest.

Dans le rond-point prendre la 3^{ème} sortie direction *Sète/Béziers/Millau*. Continuez tout droit dans une zone industrielle. Vous arrivez dans un second rond-point, prendre la 2^{ème} sortie : *Hôtel du Département/Mosson*. Continuez tout droit sur une voie rapide. Prendre la sortie sur la droite : *Millau/Mosson/Hôtel du Département*, puis prendre à gauche la même direction.

Continuez tout droit en restant sur la voie de gauche. Suivre alors *Celle-neuve/Juvignac/Mosson*.

Puis, *Nîmes/Alès/Hôtel du Département*. Passer trois ronds-points en suivant *Nîmes/Alès/Hôtel du Département*. Vous avez alors indiquée la direction *Nîmes/Alès*.

Arrivés au 4^{ème} rond-point, prendre la 3^{ème} sortie direction *Domaine d'O* (Entrée Nord).

	Tarif plein	Tarif réduit	Tarif jeune	D.E.
Amphithéâtre d'O				
☆ La tempête...	28 €	24 €	13 €	11 €
☆ Double Messieurs	24 €	20 €	13 €	11 €
(Tempête sous un crâne...	24 €	20 €	11 €	11 €
(Le condamné à mort (hors abonnement)	36 €	30 €	13 €	11 €
(La chambre d'Isabella	24 €	20 €	11 €	11 €
(Cinéma	5 €	5 €	5 €	5 €
Chapiteau-théâtre				
☆ Slava's Snowshow	28 €	24 €	13 €	11 €
(Le petit chaperon rouge	15 €	12 €	9 €	10 €
(Micro	24 €	20 €	11 €	11 €
☆ Miousik papillon	28 €	24 €	13 €	11 €
Théâtre d'O				
(Quartier lointain	19 €	15 €	10 €	10 €
(La vie en chantier	12 €	8 €	5 €	7 €
(Radio clandestine	19 €	15 €	10 €	10 €
(Etat civil	10 €	7 €	5 €	7 €
Micocouliers I et II				
(Jean-Jacques Rousseau	13 €	10 €	7 €	9 €
(Tigran Hamasyan	19 €	15 €	10 €	10 €
(Vieux Farka Touré	19 €	15 €	10 €	10 €
(Rabih Abou-Khalil	19 €	15 €	10 €	10 €
(Harold Lopez-Nussa	19 €	15 €	10 €	10 €
(Comment réussir un bon petit couscous	13 €	10 €	7 €	9 €
(Les Atrides : chaos d'un héritage	15 €	12 €	11 €	10 €
☆ Une flûte enchantée	28 €	24 €	13 €	11 €
Parc				
(Corps insolites (Balthazar)	10 €	7 €	5 €	7 €
(Les règles du savoir-vivre...	12 €	8 €	5 €	7 €
(Margot	24 €	20 €	11 €	11 €
(L'homme qui rit	13 €	10 €	7 €	9 €
(1, 2, 3 pommes !	13 €	10 €	7 €	9 €
(Le bateleur circassien	13 €	10 €	7 €	9 €

Les abonnements*

Premier pas : 40 €

2 spectacles :

1 place spectacle ☆

+ 1 place spectacle €

(la place 20 €, soit une économie possible de 12 €)

Tour de piste : 68 €

4 spectacles :

2 places spectacles ☆

+ 2 places spectacles €

(la place 17 €, soit une économie possible de 36 €)

Aventure : 52 €

4 spectacles :

4 places spectacles €

(la place 13 €, soit une économie possible de 44 €)

* Les abonnements ne sont ni repris ni échangés.

* On ne peut pas prendre plusieurs fois le même spectacle dans un abonnement.

Les réductions

Tarif réduit : Cartes DuO, réseaux, étudiants de moins de 25 ans, comités d'entreprises, adhérents Club Inter Entreprises (réservations uniquement auprès du CIE, **04 67 42 80 27**), 3^{ème} âge, Carton Vert de Languedoc-Mutualité, Carte CEZAM.

Tarif jeune : à partir de 2 ans et jusqu'à 18 ans inclus.

Tarif demandeur d'emploi (D.E.) : sur présentation d'un justificatif POLE EMPLOI (disponible sur internet).

PASS CULTURE : billet nominatif réservé aux étudiants. Tarifs : de 5 € à 10 €. Billetterie au C.R.O.U.S. : **04 67 41 50 96** (sous réserve des places disponibles).

Groupes scolaires : 5 € la place, à partir du primaire et jusqu'à la fin du secondaire, pour un groupe de 20 élèves (1 accompagnateur invité).

Ouverture de la billetterie :

Ouverture de la billetterie réservée aux détenteurs de la Carte DuO, au Printemps des Comédiens sur place au Domaine d'O, par téléphone et sur notre site internet :

le **Lundi 18 Avril 2011 à 10 h***

Ouverture de la billetterie au public :

le **Mardi 26 Avril 2011 à 10 h***

* Compte tenu de l'affluence, exceptionnellement les 18 et 26 Avril 2011 au Printemps des Comédiens, la billetterie ouvrira à 10 heures.

Horaires billetterie au Domaine d'O :

Avant le début du festival, du 18 Avril au 31 Mai 2011 (fermeture samedi, dimanche et jours fériés) :

du Lundi au Vendredi

11 h à 13 h

14 h à 18 h

Pendant le festival, du 1^{er} Juin au 1^{er} Juillet 2011 (fermeture samedi, dimanche) :

du Lundi au Vendredi

11 h à 13 h

14 h à 18 h

**et 1 heure avant le début
de chaque spectacle**

(y compris le WE)

Réservations par téléphone :

04 67 63 66 66

(aux heures d'ouverture de la billetterie)

Règlement :

- par carte bancaire : validation immédiate de la commande.
- par chèque ou chèques vacances : validation à réception du chèque établi à l'ordre du Printemps des Comédiens à envoyer à l'adresse suivante : Printemps des Comédiens, Service Réservations, 178 Rue de la Carrierasse, 34097 Montpellier cedex 5. Le chèque doit parvenir au plus tard 3 jours après votre appel ; la commande prend effet à sa réception, au-delà la réservation sera annulée.

Retrait des billets :

- Nous vous les envoyons par courrier : il faut, dans ce cas, rajouter 5 € (courrier suivi) au montant de votre commande.
- Vous les retirez aux guichets de billetterie aux heures d'ouverture ou le jour même à partir de 1 heure avant le début de la représentation.

Réservations sur place :

Printemps des Comédiens : 178 Rue de la Carrierasse, 34090 Montpellier (Tramway Ligne 1 station "Malbosc").

Pour les spectacles du jour, la vente des billets s'arrête 3 heures avant le début des représentations. La vente des billets reprend, dans la limite des places disponibles, 1 heure avant le début de la représentation. Il n'y a qu'un seul point de vente : aux guichets à l'entrée nord du Domaine d'O.

Réservations sur notre site internet :

Vous pouvez acheter vos billets sur notre site internet www.printempsdescomediens.com (Frais de location : 1 € par billet). Attention : justificatifs à fournir pour les tarifs réduits et "demandeur d'emploi".

Autres informations :

Tous les véhicules sont garés dans les parkings 1 et 2 au nord du Domaine.



Nous demandons aux personnes en fauteuil roulant ou à mobilité réduite de bien vouloir nous contacter au **04 67 63 66 66** avant votre venue au spectacle afin que nous puissions vous accueillir dans les meilleures conditions (accès voitures réservés aux handicapés).

En général l'entrée du public dans le lieu de représentation se fait 20 minutes avant le début du spectacle, sauf en cas de contrainte artistique nous obligeant à retarder cette entrée.

Si vous arrivez en retard, les contrôleurs vous préciseront le moment où vous pourrez entrer. Il se peut que cet accès au gradin vous soit refusé et, dans ce cas-là, votre billet ne sera pas remboursé.

Pour de très nombreuses raisons, il ne peut y avoir qu'une seule entrée public pour le festival ; cette entrée unique peut vous éloigner de certains lieux de spectacle. Merci de prévoir un temps de circulation dans le Domaine. Pour les spectacles au Théâtre d'O ou à l'Espace Sud, par exemple, il vous faut prévoir 20 mn de marche pour accéder à la salle (cf. plan du Domaine, p. 58)

Tramway Ligne 1 station "Malbosc" : la solution pour venir au Printemps des Comédiens (Allo TaM : **04 67 22 87 87**) (cf. plan d'accès p. 59)

LE CLUB DE PARRAINAGE DU PRINTEMPS



médiaffiche

MEDIAFFICHE est spécialisée dans le mobilier urbain.

Notre savoir-faire en affichage (+ de 60 sites Héraultais) fait de nous un acteur dynamique sur Montpellier et sa région.

Cette 8^{ème} année encore, notre équipe est heureuse de s'associer au Printemps des Comédiens, événement majeur de la vie culturelle locale et nationale.

Soucieuse de satisfaire nos clients, Médiaffiche sera heureuse de faire découvrir le «nouveau Printemps» toujours empreint de convivialité.

MEDIAFFICHE

73 rue du 56^{ème} Régiment d'Artillerie

34070 MONTPELLIER • 04 67 40 24 24

mediaffiche@mediaffiche.fr • www.mediaffiche.com

Adecco Experts

«Adecco Experts, réseau dédié au recrutement et à l'intérim spécialisée cadres et experts s'associe au Printemps des Comédiens 2011 pour fêter le mariage de toutes les cultures à l'image de la diversité de ses candidat(e)s et collaborateurs(trices) intérimaires que nous accompagnons, chaque jour, vers l'Emploi.. Place à la parole du comédien qui dit et raconte les beaux textes (L'homme qui rit), place aux rencontres avec le public pour des lectures partagées, place au répertoire (Shakespeare, Victor Hugo), à l'opéra clownesque (Slava Polunin).

De l'originalité, du Rêve : on en redemande encore et toujours.

Nadine Gorlier

Adecco Experts Montpellier

nadine.gorlier@adecco.fr



Le Printemps des Comédiens marque chaque année le retour des soirées douces et légères de l'été qui s'annonce. La programmation du Printemps des Comédiens est toujours annonciatrice de moments de plaisirs et d'échanges, de convivialité, de simplicité et très souvent d'émerveillements. La Caisse d'Épargne Languedoc Roussillon est heureuse de s'associer cette année encore à cette belle manifestation et de faire partager ces moments singuliers d'instant qui restent en suspens !



Cet éternel «Printemps des Comédiens» qui dure depuis 25 ans nous réserve, une fois encore, une belle programmation riche d'un mélange de toutes les formes d'expression. GFC Construction demeure un partenaire enthousiaste du Printemps des Comédiens et entend accompagner durablement cette grande fête du théâtre, chaleureuse, devenue un moment fort de la vie culturelle de notre région... un plaisir à chaque fois renouvelé dont on ne se lasse pas.



«La publicité est une affirmation d'optimisme et de gaieté, elle est la plus belle expression de notre époque, un Art».

Blaise Cendrars.

La publicité parle de l'art et elle le supporte, l'art, lui, parle de l'Homme. Nous étions faits pour nous rencontrer.

Cible.

LE CLUB DE PARRAINAGE DU PRINTEMPS



«Pour Languedoc Mutualité être mécène du Printemps des Comédiens, c'est favoriser l'accès du plus grand nombre à la culture.

C'est notre façon «très mutualiste» de contribuer à l'équilibre et à l'épanouissement de tous.»

Maison de la Mutualité : 04 67 22 85 57



Citadines s'associe à la dynamique du Printemps des Comédiens.

Chaque année à Montpellier, l'Apart'hotel Citadines situé au cœur du quartier d'Antigone, accueille comédiens et visiteurs et vit au rythme du festival dans la joie et la bonne humeur.

Le mélange des cultures et des générations, le partage et la convivialité sont des valeurs qui nous unissent depuis des années au Printemps des Comédiens.

Au nom de toute l'équipe des Citadines Montpellier Antigone, nous vous souhaitons un excellent festival 2011...



COMMUNIQUER... Le maître-mot de notre temps est lâché, c'est le souhait, le besoin vital de tout individu, de tout groupe.

Avec ses artistes, le Printemps des Comédiens communique avec nous par le geste, le chant et la parole.

FMB s'inscrit dans ce mouvement grâce à ses systèmes d'impressions KONICA-MINOLTA en facilitant et améliorant les flux d'informations.



GDF SUEZ inscrit la croissance responsable au cœur de ses métiers pour relever les grands enjeux énergétiques et environnementaux : répondre aux besoins en énergie, assurer la sécurité d'approvisionnement, lutter contre les changements climatiques et optimiser l'utilisation des ressources.

Conscient de son rôle d'acteur de la cohésion sociale dans tous les pays où il exerce ses activités, GDF SUEZ s'engage pour le développement économique des territoires, le soutien au monde associatif et aux acteurs d'intérêt général, et l'aide aux clients démunis. En tant qu'acteur de proximité, GDF SUEZ souhaite encourager la création en apportant, une nouvelle fois, son soutien au Printemps des Comédiens. Bonne édition 2011.

Philippe MALAGOLA

Délégué Régional GDF SUEZ
Languedoc-Roussillon

LE CLUB DES MÉCÈNES



Réservations : 04 67 63 66 66
www.printempsdescomediens.com
178 Rue de la Carriérasse • 34097 Montpellier cedex 5
Tél 04 67 63 66 67 • Fax 04 67 04 21 50



DirectMontpellier



LE CLUB DE PARRAINAGE DU PRINTEMPS

